



СОДЕРЖАНИЕ	2
Введение	3
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО- ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)	5
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ	14
Когнитивная метафора в англоязычном экологическом медиадискурсе	27
Выпускная квалификационная работа по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) Направленность программы бакалавриата «Английский язык. Немецкий язык»	39
ГЛАВА 2. Метафорическая модель в англоязычном экологическом дискурсе	46
2.1. Метафорическая модель в англоязычном экологическом дискурсе	48
2.2. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление - действие»	50
Проверка на объем заимствований	50
94,78 % авторского текста	52
Работа рекомендована к защите	56
рекомендована/нерекомендована	58
29» июня 2018г.	61
зав. кафедрой английской филологии	62
Афанасьева Ольга Юрьевна	64
Интересы	72

Челябинск  
2018

## СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ .....	1
Введение.....	3
На защиту выносятся следующие положения: .....	5
ГЛАВА 1. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования....	7
1. Экологический дискурс.....	7
1.1. Понятие дискурса .....	7
1.2. Понятие экологического дискурса.....	14
1.3. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования (эколингвистика).....	18
1.4. Виды экологического дискурса.....	25
1.5. Медийный экологический дискурс.....	27
1.6. Метафорическое моделирование .....	29
1.6.1 Понятие когнитивной метафоры.....	29
1.6.2 Метод метафорического моделирования .....	39
Выводы по первой главе.....	44
ГЛАВА 2. Метафорические модели в экологическом дискурсе.....	46
2.1. Метафорические модели в англоязычном экологическом .....	48
2.2. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление - действие высших сил» 50	48
2.3. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление – живой организм»	52
2.4. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление – это борьба»	56
2.5. Сопоставление функциональных свойств метафорических моделей.....	58
2.6 Система упражнений для старших школьников.....	61
Выводы по второй главе.....	62
Заключение .....	64
Интернет-источники .....	72

## Введение

Выпускная квалификационная работа посвящена изучению метафорического моделирования в современном медийном экологическом дискурсе. Исследование проведено с учётом современных достижений в области лингвистики текста и дискурса и эколлингвистики.

В связи с тем, что экология и защита окружающей среды становятся всё более значимой составляющей жизни современного мирового сообщества и экологическая проблематика так или иначе всё более проникает в коммуникативную деятельность социума и оказывает влияние на его дискурсивное пространство, необходимо определить содержание понятия экологического дискурса и выявить его характеристики.

Существующие на сегодняшний день лингвистические исследования вербализации экологической информации не имеют систематического характера. В отличие от политического, религиозного, медийного, научного, педагогического, юридического, рекламного, спортивного и др. типов дискурса, в изучении которых накоплен определённый опыт, экологический дискурс до настоящего времени не привлекает должного внимания исследователей.

Предпринятые попытки исследований различных типов дискурса, а также особое внимание современного общества к экологической проблематике послужили толчком для разработки лингвистической теории экологического дискурса и более детального изучения когнитивной метафоры как средства воздействия на читателей в медийном экологическом дискурсе.

Необходимость изучения медийной коммуникации и её взаимосвязи с общественно-политическими процессами сегодня очевидна. Так как основная функция средств массовой информации—

создание определённого отношения к происходящему, то исследование когнитивной метафоры как средства формирования образа экологической ситуации в медийном экологическом дискурсе и создания у потребителей информации определённого отношения к окружающему миру приобретает высокую научную и гуманитарную ценность.

Недостаточная изученность метафорического представления природы в современных средствах массовой информации, отсутствие исследований текстов экологического дискурса с позиций когнитивной лингвистики, необходимость разработки структуры современного экологического дискурса обусловили **актуальность** нашего исследования.

**Объектом** исследования послужило метафорическое представление природы в медийном экологическом дискурсе.

**Предмет** исследования составляют метафорические модели в языке средств массовой информации.

**Целью** настоящей работы является изучение особенностей метафорического моделирования в англоязычном экологическом дискурсе.

Цель исследования определяет постановку следующих **задач**:

1. Определить понятие экологического дискурса;
2. Выявить специфику и структуру экологического дискурса;
3. Выделить доминирующие метафорические модели в медийном экологическом дискурсе;
4. Проанализировать основные функциональные показатели метафорических моделей.
5. Выявить динамику развития универсальных метафорических моделей медийного экологического дискурса.

6. Разработка системы упражнений для усвоения англоязычных метафорических моделей в экологическом дискурсе для старших школьников

**Теоретическую базу** исследования составляют основные положения теории метафоры (Н.Д. Арутюнова, В.Г. Гак, Д. Дэвидсон, Т. ван Дейк, Ю.И. Левин), когнитивной лингвистики (Н.Д. Арутюнова, А.Г. Баранов, М. Блэк, Г.Блюменберг, А.П. Чудинов), теории дискурса (В.И. Карасик, В.В. Красных, М.Л. Макаров, М. Фуко, и др.), эколлингвистики (И. Шторк, А.Хауген).

**Материалом исследования** являются статьи англоязычных газет. Общий объём проанализированного материала составил 865 метафорические единицы, выделенные методом сплошной выборки из 300 новостных сообщений в прессе.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Сообщения в прессе на актуальные экологические темы относятся к жанру медийного экологического дискурса, который находится на ближней периферии экологического дискурса. Ядро экологического дискурса составляет научный дискурс, дальнюю периферию художественный, религиозно-проповеднический и бытовой дискурсы.
2. Медийный экологический дискурс характеризуется наличием универсальных метафорических моделей, состав, частотность и доминантность которых отличают его от других типов дискурса.
3. Образ природы в медийном экологическом дискурсе создаётся с помощью когнитивных метафор, основными сферами-источниками метафорического переноса которых являются сферы «Живая природа», «Война/борьба» и «Высшие силы».
4. Доминирующей метафорической моделью при описании

природы в медийном экологическом дискурсе является модель «Природно-экологическое явление – живой организм».

**Практическая значимость** исследования заключается в использовании его результатов на факультативных занятиях по иностранному языку в школе, а также при подготовке к олимпиадам.

**Апробация исследования:** основные положения и результаты исследования были отражены в публикации в межвузовском сборнике трудов молодых ученых StudiumJuvenis 2018.

**Структура и объем работы** определены поставленной целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и двух приложений. Общий объем исследования –85 страниц.

## ГЛАВА 1. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования

### 1. Экологический дискурс

#### 1.1. Понятие дискурса

Современная лингвистика всё чаще демонстрирует неудовлетворённость понятием «текст». С одной стороны, традиционный лингвистический анализ текста не даёт возможности рассмотреть текст с культурологической и социологической точек зрения, с другой стороны, к тексту, взятому в качестве объекта лингвистического исследования, невозможно применить ряд аналитических методик, применимых только к процессу интерпретации текста.

В последние десятилетия дискурсивный подход к исследованию языковых явлений получил широкое распространение в мировой лингвистике. Теория дискурса и дискурсного анализа берет свое начало в лингвистике и филологии. Со временем этот подход получил широкое распространение и в других дисциплинах.

В лингвистике термин «дискурс» нередко используется для обозначения различных феноменов, трудно говорить о существовании общепринятого определения дискурса, а также о единой теории дискурса (см. работы Н.Д. Арутюновой, В.З. Демьянкова, В.И. Карасика, В.В. Красных, Е.С. Кубряковой, Ю.С. Степанова и др.).

Само слово *дискурс* принадлежит к тем словам, чьё первоначальное значение завуалировано и которые передают зачастую смыслы, прямо противоположные исходным. В русский язык это слово вошло сразу как термин через работы лингвистов и философов.

В настоящее время интерес лингвистов постепенно отходит от исследований, основной целью которых было уточнение понятия дискурса и установление его отличий от текста, и смещается в сферу исследования типов дискурса, опирающихся на самые различные

критерии классификации.

Дискурс (франц. *discours* - речь) в широком смысле слова представляет собой сложное коммуникативное явление, единство языковой практики и экстралингвистических факторов (знание о мире, мнения, установки, цели адресата, значимое поведение, манифестирующееся в доступных чувственному восприятию формах), необходимых для понимания текста, т.е. дающих представление об участниках коммуникации, их установках и целях, условиях производства и восприятия сообщения.

Понятие «дискурс» оказалось на стыке целого ряда научных дисциплин, таких как лингвистика, антропология, литературоведение, этнография, социология, социолингвистика, философия, психолингвистика, когнитивная психология и многих других. Благодаря усилиям ученых различных областей теория дискурса оформилась в настоящее время как самостоятельная междисциплинарная область, отражающая общую тенденцию к интеграции в развитии современной науки.

Теория и практика анализа дискурса возникли в лингвистике в 60-70-х гг. XX века. В зарубежном языкознании теория дискурса и методы его анализа разрабатывались в исследованиях немецкой школы П. Хартмана, П. Вундерлиха и др., американской школой Э. Щеглова, Г. Закса и др. – в социолингвистическом анализе коммуникации; французскими постструктуралистами (А. Греймас, Е. Ландовский, М. Фуко) – при логико- семантическом описании текста [Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 137]. В отечественной лингвистике изучение дискурса было подготовлено работами языковедов первой половины XX века (И.А. Бодуэна де Куртенэ, М.М. Бахтина, В.В. Виноградова, Г.О. Винокура, Л.В. Щербы и других).

Традиционно дискурс имел значение упорядоченного письменного, но чаще устного речевого сообщения отдельного



субъекта. В последние десятилетия термин получил широкое распространение и приобрел новые оттенки значения. В большинстве случаев речь идёт об изучении устного или письменного употребления языка, язык рассматривается как носитель культурных процессов и как средство их понимания.

Т.А. ван Дейк, которому в современном языкознании принадлежит приоритет в изучении данного понятия, рассматривает дискурс с точки зрения динамической природы его производства и понимания и определяет дискурс как вербальный продукт коммуникативного действия. Он проводит следующее разграничение: «дискурс» – актуально произнесенный текст, а «текст» – это абстрактная грамматическая структура произнесенного (речь / язык, *langue / parole*, компетентность / произносимость). Дискурс – это понятие, касающееся речи, актуального речевого действия, тогда как «текст» – это понятие, касающееся системы языка, или формальных лингвистических знаний, лингвистической компетентности [Дейк ван 1989]. В рамках данного подхода под текстом понимают абстрактную, формальную конструкцию, под дискурсом различные виды её актуализации, исследуемые с точки зрения ментальных процессов.

По мере становления дискурсивного анализа как специальной области исследований выяснилось, что значение дискурса не ограничивается письменной и устной речью, но обозначает, кроме того, и внеязыковые семиотические процессы. Акцент в интерпретации дискурса ставится на его интеракциональной природе. Дискурс – это деятельность, погруженная в жизнь, в социальный контекст [Арутюнова 1990: 13]. Поэтому дискурс неотделим от социальных условий, в которых он протекает, и всех прагматических факторов его существования.

В.В. Красных, развивая идеи Т.А. ван Дейка, рассматривает дискурс как совокупность процесса (вербализованная

речемышлительная деятельность) и результата (совокупность текстов, порожденных в процессе коммуникации), с учетом лингвистических и экстралингвистических параметров [Красных 2003: 113]. На важность экстралингвистических факторов (знания о мире, мнения, установки, цели адресанта), необходимых для понимания сложного коммуникативного явления дискурса, указывают также В.В. Петров и Ю.Н. Караулов [Петров, Караулов 1989].

Целесообразно понимать дискурс как процесс речевой деятельности, в котором представлена информация не только о положении дел в мире, но и весь набор субъективных, социокультурных, национально специфичных, в том числе прецедентных и стереотипных, смыслов. Выстраивая дискурс, говорящий ориентируется на адресата в общих с ним знаниях, выражает свои интенции, эмоции, оценки, отношения в ряде взаимосвязанных высказываний, «упаковывая» их в текстовые структуры по законам цельности, связности, смысловой и структурной завершенности.

К настоящему времени сформировалась еще одна тенденция разработки теории дискурса, согласно которой дискурс отождествляется с дискурсивной практикой, речь идет об актуализации дискурса в конкретной коммуникативной ситуации. По М. Фуко, дискурс – это совокупность анонимных, исторических, детерминированных временем и пространством правил, которые в данной эпохе и для данного социального, экономического, географического или языкового окружения определяют условия воздействия высказывания» [цит. по Чернявская 2001: 11]. Такая трактовка значительно расширяет семантический объем термина *дискурс* и позволяет рассматривать его как «язык в его постоянном движении, вбирающий в себя все многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение»

[Миронова 1997: 53]. Таким образом, дискурс состоит из участников коммуникации, ситуации общения и самого текста.

Как мы видим, при всём различии содержания и структуры определений термина *дискурс* их объединяет сема говорения, высказывания. Понимание дискурса как коммуникативной деятельности в контексте социальной деятельности предполагает учёт и рассмотрение таких его неотъемлемых социопсихологических характеристик, как мотивированность, целенаправленность и результативность: мотив предполагает наличие целевой установки, реализация которой обеспечивает получение результата.

В этой связи целесообразно различать внешние и внутренние условия дискурса: так, внешние условия будут представлять собой социальную деятельность, а внутренние будут связаны с организацией коммуникации как системы взаимодействия субъектов определённым способом и определёнными средствами.

Важное место в лингвистике занимает французская школа анализа дискурса (Ж. Дюбуа, Ж.-Ж. Куртин, М. Пеше, М. Фуко и др.). Патрик Серио показывает, что эта школа возникла «как попытка устранить недостатки контент-анализа, применявшегося в гуманитарных науках» [Квадратура смысла 2002: 16]. По мнению французских ученых, американский контент-анализ «предполагает упорядочивание поверхностного разнообразия текстов, открывая тем самым возможность их сравнения и исчисления» [там же: 17]. Соответственно задача исследователя - это обобщение различных способов выражения сходного содержания и статистический анализ полученных результатов. Такой анализ воспринимается французскими специалистами как совокупность второстепенных технических приемов.

Теоретической основой для французской школы анализа дискурса стали идеи психоанализа, марксизма и структурной лингвистики. Как

пишет П. Серио, в теории дискурса М. Пеше главенствуют три имени, объединяемых под шутливым названием «Тройственное согласие», - Карл Маркс, Зигмунд Фрейд и Фердинанд де Соссюр. Предмет исследования – это не отдельный текст, а множество текстов с учётом их исторической, социальной и интеллектуальной направленности, с учётом их взаимосвязей с другими текстами и с учётом институционных рамок, которые накладывают значительные ограничения на акты высказывания. При этом во внимание принимается не только содержание текста, но и интенции автора, не только то, что сказано, но и то, что не сказано. По возможности следует также сопоставить содержимое текста с интрадискурсом автора (другими его высказываниями по соответствующей проблеме) и интердискурсом (высказываниями других лиц по соответствующей проблеме).

В лингвистике также отсутствует единое мнение по поводу структуры дискурса. Очевидно, что существует некая организация, определённый порядок коммуникативных ходов, структура обменов речевыми действиями [Макаров 2003: 175]. Любой носитель языка также сможет отличить связный дискурс от неупорядоченного потока высказываний. Таким образом, любой дискурс обладает целостностью, которую обеспечивают связность и самобытность.

Наряду с целостностью дискурс обладает самоорганизацией, наличие которой подтверждает существование особых коммуникативных ходов, влияющих на протекание дискурса, комментирующих, ориентирующих или меняющих ход общения. Такие высказывания встречаются довольно часто, что доказывает наличие структурной организации дискурса.

В процессе освоения деятельности в специальной сфере формируется научный дискурс, поэтому можно считать, что профессиональная языковая личность осваивает практически весь континуум, или иерархию, типов дискурса: наивного, практического,

профессионального и научного. Тип дискурса определяется степенью выраженности следующих параметров:

- ✓ характер ситуации дискурса, т.е. деятельности в определённой специальной/профессиональной сфере;
- ✓ специального образования участников дискурса;
- ✓ освоения значения терминов [Алексеева, Мишланова 2002: 104].

Принимая во внимание эти критерии, в структуре дискурса можно выделить наивный дискурс, для которого являются нерелевантными ни ситуация общения, ни специальные знания, ни освоение терминов. Для практического дискурса особо значимы как ситуация общения, так и освоение терминов. Иными словами, это дискурс носителей языка, не имеющих специального образования в определённой области знания, однако часто вовлекаемых в ситуации обсуждения проблем, связанных с данной областью знания. В профессиональном дискурсе важно всё: и ситуация общения, и освоение терминов, и специальное знание; в научном – актуально преимущественно специальное знание.

Близко к понятию дискурса и понятие «диалог». Дискурс, как и любой коммуникативный акт, предполагает наличие двух фундаментальных ролей – говорящего (автора) и адресата. При этом роли говорящего и адресата могут поочередно перераспределяться между участниками дискурса – в этом случае говорят о диалоге. Если же на протяжении дискурса (или значительной части дискурса) роль говорящего закреплена за одним и тем же лицом, такой дискурс называют монологом.

Можно сделать вывод, что термин «дискурс», как он понимается в современной лингвистике, близок по смыслу к понятию «текст», однако подчеркивает динамический, разворачивающийся во времени характер языкового общения; в противоположность этому, текст мыслится

преимущественно как статический объект, результат языковой деятельности. Иногда «дискурс» понимается как явление, включающее одновременно два компонента: и динамический процесс языковой деятельности, вписанной в её социальный контекст, и результат (т.е. текст).

В дальнейшем мы будем понимать под термином «дискурс», следуя за В.И. Карасиком, явление промежуточного порядка между речью, общением, языковым поведением, с одной стороны, и фиксируемым текстом, с другой стороны [Карасик 2000б: 44], это речемыслительный процесс, объективированный в некотором множестве текстов, связанных друг с другом общими когнитивными стратегиями порождения и понимания, имеющих согласующуюся с этими стратегиями внутреннюю организацию и служащих для передачи и генерирования смысла, а также для декодирования других текстов.

## **1.2. Понятие экологического дискурса**

С первых шагов своего развития человек неразрывно связан с природой. Он всегда находился в тесной зависимости от растительного и животного мира, от их ресурсов, и был вынужден повседневно считаться с особенностями места обитания и образа жизни зверей, рыб, птиц. С течением времени именно представления древнего человека об окружающей среде послужили источником накопления экологических знаний.

Хотя в качестве самостоятельной науки экология оформилась лишь в XX веке, факты, составляющие её содержание, с давних времен привлекали внимание человека. Уже в самых древних из известных нам письменных источников не только упоминаются различные названия животных и растений, но сообщаются некоторые сведения об их образе жизни. Соприкасаясь с первичным познанием природы, люди были вынуждены учитывать значение среды обитания в жизни организмов.

В первобытно-общинную эпоху, на ранних стадиях развития религии, преобладало необозримое множество племенных языческих верований и культов, открытых взаимовлиянию, а потому диффузных, поверхностно изменчивых, стихийных. Их общим источником был всеобщий культ Богини- Матери (в тех или иных вариациях: Мать- Земля, Мать-Природа, Мать- Прародительница всего сущего). В основе культа Богини-Матери лежит обожествление природы, и первобытная религия большей частью сводится к поклонению природным силам [Мечковская 1998: 11]. Обожествление природы, характерное для первобытной поры, проявлялось во множестве частных верований, культов, обрядов. В истории религии и культурологии различают несколько основных классов таких религиозных форм, например, анимизм, тотемизм, фетишизм и др.

*Анимизм* – это вера в существование душ и духов. Первобытный человек одушевлял весь окружающий мир. Реки и камни, растения и животные, солнце и ветер – всё имело душу, волю, способность действовать, вредить или помогать человеку.

*Тотемизм* – это вера племени в своё родство с растением или животным, реже – с явлением природы или предметов.

*Фетишизм* – культ неодушевлённых предметов, обладающих, по представлению верующих, сверхъестественными свойствами.

В сознании древних славян, например, земля представлялась как живое существо: травы и лес – её волосы, скалы и камни – её кости, реки и моря – её кровь. Существуют своеобразные мифы о «земле- матери», «земле- прародительнице». Главное свойство земли, которое закреплено в сознании древнего человека – идея о плодородии; появление живых ростков из мертвой почвы всегда оставалось загадкой, тайной, чем-тосверхъестественным.

Неоспоримой ценностью в мифологическом сознании является и культ воды, которая олицетворяет начало и конец всего живого. Если

солнце закрепились в русской ментальности как нечто положительное, то вода - стихия неоднозначная. Погружение в воду, с одной стороны, означает для человека смерть, уничтожение, а с другой, вода - возрождение, начало новой жизни.

Особое предпочтение древний человек отдавал огню. Огонь – это и домашний очаг, и культ предков, и создание порядка из хаоса. Как символика воды, значение огня также во многом противоречиво, с одной стороны, это источник жизни, а с другой – сила, способная отнять жизнь, уничтожить. Огонь – символ преобразования и возрождения, это стихия, находящаяся в центре многих вещей, которая связывает мир мертвых с миром живых. Именно поэтому во многих древних религиях человек поклоняется огню как божеству, пытается умилостивить его молитвами и жертвоприношениями.

Представление об окружающем мире изменялось в сознании человека на протяжении веков. В эпоху Средневековья с изменением религии из политеизма, для которого характерна иерархия богов, развиваются монотеистические представления, и устанавливается монотеизм. Природа представляется созданной Богом, как и сам человек. Постепенно в послефеодальное время с XVI в. мифолого-религиозная картина мира с развитием опытного знания и рационализма начинает уступать место естественно-научной картине мира, в которой не чудо и вера в сверхъестественное, а закон и норма определяют основную тональность общего мировосприятия, гносеологических, онтологических и антропологических характеристик «мироздания».

Удивительные открытия, которые принесли с собой путешествия в отдалённые страны, и великие географические открытия эпохи Возрождения, послужили толчком для развития биологии. Ученые и путешественники не только описывали внешнее и внутреннее строение растений, но и сообщали сведения о зависимости растений от условий



произрастания или возделывания. Описание животных сопровождалось сведениями об их поведении, повадках, местах обитания.

Э. Геккель относил экологию к биологическим наукам и наукам о природе, которых интересует жизнь биологических организмов. Как самостоятельная наука экология сформировалась к началу XX в., до этого времени экологический дискурс развивался преимущественно внутри биологической науки.

В общем смысле экология - это наука, изучающая взаимоотношения организмов и их сообществ с окружающей средой обитания (в том числе многообразие их взаимосвязей с другими организмами и сообществами).

Во второй половине XX в. происходит своего рода «экологизация» современной науки, «экологический поворот» и широкое распространение экологической проблематики в других науках, в политической сфере, а также в средствах массовой информации; возрождаются движения по охране окружающей среды и возникают новые социальные движения, что связано с осознанием огромной роли экологических знаний, с пониманием того, что деятельность человека зачастую не просто наносит вред окружающей среде, но и, воздействуя на нее негативно, изменяя условия жизни людей, угрожает самому существованию человечества.

Поэтому необходимо понять, каким образом происходит воздействие человека на окружающую среду, и найти те пределы изменения условий, которые позволяют не допустить экологического кризиса. Следовательно, экология становится теоретической основой для рационального использования природных ресурсов.

Исследование современного экологического дискурса возможно в нескольких аспектах, которые различаются в зависимости ракурса, под которым изучается основная экологическая проблема:

а) с культурно-исторической позиции рассматриваются условия

непрерывности и изменения исторической интерпретации экологических связей;

- b) с естественнонаучной точки зрения встаёт вопрос о закономерностях в отношениях между живыми существами и окружающей средой;
- c) с философской позиции исследуются особенности экологического мышления;
- d) с эстетической позиции изучается восприятие экологических отношений;
- e) с социополитической позиции встаёт вопрос об условиях развития нового социального поведения на основе экологических знаний;
- f) с этической точки зрения в практических дискурсах изучается нормативность индивидуального и коллективного общения с окружающими человека экосистемами.

Термин «экологический» обозначает основную проблему экологического дискурса: в рамках дискурса рассматривается вопрос об отношениях между живыми организмами и окружающим их миром.

### **1.3. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования(эколингвистика)**

Экологический дискурс, представляющий собой множество устных и письменных текстов, формирующих общение на экологические темы, становится объектом исследования эколингвистики, новой области языкознания, возникающей в XX веке и объединяющей экологию и лингвистику.

Культурная эволюция человека привела к серьёзным изменениям в отношениях между человеком и окружающим его миром. Человек перестал приспосабливаться к окружающему миру и пытается изменить его в соответствии со своими потребностями. Постепенно ему удаётся

оказывать всё большее влияние на природу и овладевать ею с помощью техники. Естественный мир формируется согласно человеческим интересам.

В промышленных странах более 30 лет назад заговорили о проблемах окружающего мира, и в различных науках образовались поддисциплины, занимающиеся этими вопросами: экологическое право, психоэкология, медиа-экология, экологическая медицина, экологическая психология, экологическая экономика и др. С возникновением широкого экологического движения в защиту окружающей среды в 70-е годы XX в. вопрос о роли языка в освещении проблем природы и культуры выходит на новый уровень.

Эколингвистика – это одно из современных научных направлений в области языкознания, которое сформировалось на стыке социального (соотношение социальных и языковых структур в процессе развития мышления на разных ступенях этногенеза), психологического (проблемы речевого воздействия) и философского (проявление в языке предельно общих свойств и закономерностей развития общества и познания) направлений в лингвистике.

Как новое научное направление в изучении языковой сферы обитания человека и общества эколингвистика формируется на выявлении законов, принципов и правил, общих как для экологии, так и для развития языка, и исследует роль языка в возможном решении проблем окружающей среды.

Вызывает удивление, что языкознание до последнего времени не интересовалось тем, какое влияние оказывает язык на актуальные проблемы современного мира, на проблему «экологического» кризиса. Социальная востребованность эколингвистики определяется возрастающим интересом общества к проблемам окружающего мира, в том числе к проблемам метафорического моделирования

действительности в массовом сознании.

Выбор определения «экологический» в названии нового раздела языкознания обусловлен эволюцией самого термина «экология». Проблематика экологии присутствовала в общей истории западной цивилизации, начиная с досократовских времён, прежде чем Эрнст Геккель в 1866 г. ввёл термин «экология» и тем самым создал понятие для новой поддисциплины в составе биологии: «Под экологией мы подразумеваем общую науку об отношениях организма к окружающей среде, куда мы относим все «условия существования» в широком смысле этого слова. Они частично органической, частично неорганической природы» [цит. по Meyer-Abich 1997: 93].

Термин экология образован от двух греческих слов («oikos» - дом, жилище, родина, и «logos» - наука), означающих дословно «наука о местообитании». В более общем смысле экология - это наука, изучающая взаимоотношения организмов и их сообществ с окружающей средой обитания (в том числе многообразие их взаимосвязей с другими организмами и сообществами).

Возникновение в XX в. экологии как самостоятельной науки стало возможным благодаря накоплению достаточного количества сведений о многообразных живых организмах и особенностях их образа жизни. Ученые стали понимать, что взаимоотношения живых организмов с окружающей средой подчиняются определенным закономерностям. С тех пор понятие экологии значительно изменилось, оно не только приобрело дополнительные значения, но и одновременно стало менее чётким, менее определённым. За более чем 100 лет существования значение понятия «экология» трансформировалось из «науки об отношениях организмов к окружающей среде», изучающей «распространение генотипических вариаций и популяций», «поведение организмов, роль естественного отбора и различных форм борьбы за существование в процессе видообразования» [Новейший философский

словарь, 1217], в науку интегративную, охватывающую широчайший круг вопросов. Большое значение экологии как науки по-настоящему стали понимать лишь недавно. Это объясняется тем, что рост численности населения Земли и усиливающееся воздействие человека на природную среду поставили его перед необходимостью решать ряд новых жизненно важных задач. Для удовлетворения своих потребностей в воде, пище, чистом воздухе человеку необходимо знать, как устроена и как функционирует окружающая его природа, чем и занимается экология.

Сегодня в понятие «экология» вкладывается значительно более широкое содержание, её границы раздвинуты далеко за рамки биологической дисциплины. Термин «экология» оказался удачным и с лингвистической точки зрения. Человек – тоже живой организм, находящийся во взаимоотношениях с окружающей средой, причём его поведение оказывает значительнейшее влияние на природу.

Традиционно считается, что начало эколлингвистики положил доклад Айнара Хаугена «Экология языка» (1970г.). Главная идея А. Хаугена заключается в том, что языки, подобно различным видам животных и растений, находятся в состоянии равновесия, конкурируют друг с другом, и само их существование зависит друг от друга, как внутри государства и других социальных групп, так и в сознании человека, владеющего несколькими языками. А. Хауген определил и предмет эколлингвистики – язык и экология, т.е. «изучение взаимодействия между определённым языком и его окружением», а также «взаимосвязи между языками в уме человека и в многоязыковом обществе» [Naugen 1972: 325]. Таким образом, основным предметом трудов и теорий А. Хаугена является лингвистика, а экология служит базисом для её дальнейшего изучения.

А. Хауген разграничивает психоллингвистическую и социоллингвистическую экологию языка. Предметом

психолингвистической экологии является взаимодействие языков в сознании человека, владеющего несколькими языками. Социolingвистическая экология изучает взаимодействие языка и общества, в котором язык существует как средство коммуникации.

Эколингвистика, в понимании А. Филла, не является однородной наукой, это скорее применение определённого принципа для изучения целого ряда феноменов, которые взаимодействуют с языком. Основными темами исследования экологической лингвистики становятся языковые изменения и языковые контакты, вытеснение редких языков более крупными, экономически значимыми, глоттоназия (вымирание) и выживание подвергающихся угрозе языков, унификация языковых общностей путём устранения языковых меньшинств, равновесие между языками, языковое планирование, билингвизм и усвоение языка, а также языковые стратегии манипуляции (особенно в областях, касающихся экологических проблем) и роль языка в различных конфликтах.

Эколингвистика привлекает внимание и отечественных учёных. Проблемы эколингвистики рассматриваются в монографии В.Ф. Нечипоренко «Лингвофилософские основы эколингвистики» [Нечипоренко 1998], в которой он обосновывает значение экологии и лингвистики для изучения человеком происходящих вокруг него процессов и собственной природы. В ранее опубликованной монографии о биоллингвистике [Нечипоренко 1984] В.Ф. Нечипоренко постулирует становление биологической лингвистики, руководствуясь тем, что исследование и описание языковых форм, элементов и конструкций невозможно в отрыве от функционирования целостного человеческого организма, от его психического состояния, т.е. от его души и тела.

Вопросам эколингвистики посвящён сборник Саратовского государственного университета «Эколингвистика: теория, проблемы,

методы» (2003), статьи которого рассматривают основные термины, проблемы и методы эколоингвистического анализа.

В целом можно сказать, что данное направление языкознания не приобрело пока той популярности в России, какой оно пользуется у зарубежных лингвистов. Эколоингвистика в нашей стране пока остаётся малоисследованной областью языкознания.

Одним из важнейших критериев экологичности языковых единиц является их соотнесённость с антропоцентризмом. Эколоингвистический подход предполагает свою трактовку антропоцентризма, которая отличается критическим отношением к антропоцентрическому фактору, считая, что он порождает многие эколоингвистические проблемы, например, андроцентризм, идеологию неисчерпаемости природных ресурсов и др. [Fill 1998:9-10].

Антропоцентризм, как считают эколоингвисты, проявляет себя и в языковой номинации явлений действительности, живой и неживой природы, рассмотрении их с точки зрения полезности и пригодности для человека. Явления живой природы часто именуется как предметы, чтобы облегчить человеку их использование, умаляется серьёзность/опасность эксплуатации живой природы. К антропоцентризму относятся и стратегии дистанцирования, используемые в разговорном языке и в определённых профессиональных языках, чтобы подчеркнуть отграничение человека, его противопоставление природе. Если в период становления человечества это было необходимо для выживания людей как вида, то в настоящее время раскрытие языковых манифестаций данных проблем будет способствовать, с одной стороны, большей осведомленности общества о существовании данных проблем, с другой – их решению.

В настоящее время предлагается разграничивать вопросы эколоингвистической проблематики и по аналогии с социологией применять термины *микро-* и *макро-*. Различие микро- и

макроэколингвистики носит относительный характер, и пограничная черта между ними будет весьма неопределённой. Макроэколингвистика должна сосредоточить основное внимание на вопросах общественной, государственной, региональной и мировой значимости (например, на эколингвистических аспектах глоттотаназии, языкового геноцида, языковых конфликтах, языковой политики, языкового планирования). Микроэколингвистика выдвигает на первый план исследование речевых и языковых фактов с учётом факторов эколингвистического порядка и привлечение концептуальных аспектов теории языковых контактов, социолингвистики, психолингвистики, социокультурной антропологии.

На сегодняшний день, таким образом, в эколингвистике последовательно выделяются два направления:

- «экологическая лингвистика» (по А. Хаугену), которая «отталкивается» от экологии и метафорически переносит на язык и языкознание экологические термины (само понятие экологии, окружения, экосистемы), принципы и методы исследования, изучается связь и воздействие языков друг на друга: работы В. Трампе, А. Филла, И. Шторк, П. Финке;

- «языковая экология» (по М. Хэллидею), которая рассматривает выражение в языке экологических тем, опираясь на языкознание и его методы. Языки и тексты анализируются с точки зрения «экологичности», исследуется роль языка в описании актуальных проблем окружающего мира. К этому направлению относится изучение связи между языком и вопросами экологии, отражение в языке проблем взаимодействия человека с природой, окружающим его миром: труды М. Дёринга, П. Мюльхойслера.

Экологический дискурс как совокупность устных и письменных текстов, посвящённых тем или иным экологическим темам и выражающих в языке проблемы взаимодействия человека с его окружения, является объектом исследования языковой экологии.



Поэтому данное направление эколлингвистических исследований было бы более точно и правомерно назвать изучением экологического дискурса.

В этом направлении интерес представляют как исследования, проводимые на материале одного языка, так и исследования контрастивного характера, требующие вовлечения нескольких языков. Анализ лексики конкретного естественного языка с привлечением эколлингвистических критериев позволяет выявить ассоциации, образные представления носителей языка о явлениях окружающей действительности. Работы сопоставительного характера демонстрируют их сходство и различия. Изучение языкового отражения проблем окружающей среды сопоставляется с анализом соответствующих областей дискурса.

Теория когнитивной метафоры, излагаемая в нашей работе, занимается анализом связи метафорического языка и экологических проблем. Речь идёт об изучении функций когнитивной метафоры при описании актуальных экологических проблем.

#### **1.4. Виды экологического дискурса**

Центральный круг вопросов, исследуемых в дискурсивном анализе, – вопросы структуры отдельных типов дискурса. При отборе материала для исследования в экологическом дискурсе можно выделить два подхода: узкий и широкий. В первом случае в качестве источников исследования используются только тексты, непосредственно созданные экологами. Такие тексты относятся к числу институциональных и обладают существенной спецификой. При широком подходе к отбору источников для исследования экологической коммуникации используются не только тексты, созданные собственно экологами, но и другие тексты, посвященные различным экологическим проблемам.

С точки зрения функционально-стилевой дифференциации следует разграничить следующие разновидности экологического дискурса:

- 1) научный дискурс, к которому относятся тексты, созданные экологами (научные статьи, исследования и др.);
- 2) медийный дискурс (публицистический [Миронова 1997; Гурочкина 1999], массово-информационный [Карасик 2000], масс-медиаальный [Желтухина 2003], массмедийный/медийный [Чудинов 2006]), в рамках которого исследуются преимущественно тексты, созданные журналистами и распространяемые посредством прессы, телевидения, радио, интернета;
- 3) религиозно-проповеднический дискурс – совокупность составляющих религиозное общение устных и письменных текстов;
- 4) художественный дискурс, представленный произведениями художественной литературы.

Как и всякий другой, экологический дискурс имеет полевое строение. В центре находятся те жанры, которые способствуют основному назначению дискурса, поэтому ядро экологического дискурса составит научный дискурс как «в наибольшей степени соответствующий целям, ценностям и социальным функциям дискурса, а также обладающий наибольшим количеством связей с текстами других разновидностей данного дискурса» [Азначеева 2006:83].

В периферийных жанрах основная функция и характеристика экологического дискурса переплетаются с функциями и характеристиками других видов дискурса в пределах одного текста. Ближнюю периферию, таким образом, представляют жанры медийного дискурса. На дальней периферии экологического дискурса находятся художественный и религиозно-проповеднический дискурсы, а также тексты, созданные «рядовыми гражданами», которые, не являясь профессиональными экологами, журналистами, писателями и

проповедниками, эпизодически участвуют в экологической коммуникации. Это могут быть разного рода письма и обращения, адресованные политикам или государственным учреждениям, письма в СМИ, бытовые разговоры на экологические темы и др. Подобные тексты находятся в сфере пересечения экологического и бытового дискурсов.

Далее мы представим сравнение названных институциональных разновидностей экологического дискурса. Для описания конкретного типа институционального общения целесообразно рассмотреть следующие его категории:

- 1) участники,
- 2) хронотоп,
- 3) цели,
- 4) ценности,
- 5) стратегии,
- 6) материал(тематика),
- 7) жанры,
- 8) прецедентные тексты,
- 9) дискурсивные формулы [Карасик2000а].

### **1.5. Медийный экологический дискурс**

Агентами медийного экологического дискурса являются журналисты как представители института, которые обнаруживают резкое отличие от клиентов – читателей и слушателей, потребителей информации. Клиентами медийного экологического дискурса являются широкие массы населения, хотя некоторые СМИ имеют более узкую возрастную, сословную или тематическую ориентацию. Ядром медийного экологического дискурса также является общение базовой пары участников коммуникации – журналиста и читателя (слушателя, зрителя). Медийный экологический дискурс создается преимущественно

профессиональными журналистами, но в нём так или иначе могут отражаться коммуникативные практики экологов и даже рядовых граждан.

Хронотопмедийного дискурса определён не столь жёстко. Коммуникация, устная или письменная, опосредована средствами массовой информации и подчиняется законам речевого жанра газетно-журнальной публицистики, но может происходить и непосредственно, в общественных местах, на телевидении и радио.

Цель медийного экологического дискурса – оказывать дифференцированное воздействие на максимально широкую аудиторию посредством её информирования и оценивания сообщаемой информации о проблемах окружающей среды и происходящих природных катаклизмах.

Материал медийного экологического дискурса – совокупность текстов средств массовой информации на актуальные экологические темы и проблемы.

Прецедентными феноменами для медийного экологического дискурса являются определённые клишированные выражения, характерные для медийного дискурса.

Широта читательской/зрительской аудитории порождает необходимость доступности текста и определённый комплекс языковых средств. Эффективность воздействия на потребителей информации также обуславливается в немалой степени спецификой внутренней прагматической структуры (определённой внутренней логики) соответствующего речевого жанра и подбором композиционно-речевых форм.

Ведущими признаками речевых жанров медийного дискурса является клишированность средств языкового выражения в сочетании с образно-выразительными стилистическими средствами, а основным средством - устойчивая сочетаемость (промежуточный статус оборотов

речи – между свободной сочетаемостью и фразеологической связанностью). Из таких еще не устойчивых в общезыковом смысле, но привычных читателю/зрителю/ слушателю блоков складывается медийный текст. Таким образом, основной стилистический принцип организации языка в медийном дискурсе – сочетание стандарта и экспрессии.

## **1.6. Метафорическое моделирование**

### **1.6.1 Понятие когнитивной метафоры**

На протяжении последних десятилетий одним из ведущих направлений развития науки ученые называют когнитивистику. Когнитивно-дискурсивная парадигма современной лингвистики рассматривает язык как «когнитивное образование, которое используется в коммуникативной деятельности и имеет для этого необходимые единицы, структуры, категории и механизмы» [Кубрякова 2001: 11-12].

Когнитивная лингвистика как часть когнитивной науки представляет собой «направление, в центре которого находится язык как общий когнитивный механизм» [Демьянков 1994: 21]. Суть действия подобного механизма составляет акт интерпретации: в процессе продуцирования речи интерпретируется внешний мир человека, и в процессе восприятия речи интерпретируется она сама. По этой причине подход к языковым явлениям с точки зрения когнитивной лингвистики называется интерпретирующим [Демьянков 1994: 17]. Изменение когнитивной ситуации в конце XX века привело к появлению новых исследований феномена метафоры. В рамках когнитивной лингвистики стало активно развиваться новое научное направление – теория метафорического моделирования действительности (теория когнитивной метафоры), которая использует в исследовании метафоры когнитивный подход, когда названное языковое явление рассматривается как основная ментальная операция,

как способ познания, структурирования и объяснения мира. Человек не только выражает свои мысли при помощи метафор, но и мыслит метафорами, создает при помощи метафор тот мир, в котором он живет [Чудинов 2001б: 3]. Объединяя для более глубокого проникновения в суть понятия, в норме не связанные, метафоризация предстаёт как способ создания новых концептов с использованием знаков, уже имеющихся в данной семиотической системе.

Теория когнитивной метафоры была впервые изложена в работе Дж. Лакоффа и М. Джонсона «Метафоры, которыми мы живем» [1990]. В её основе лежит представление о метафоре как о языковом явлении, отражающем процесс познания мира. В соответствии с рассматриваемой теорией когнитивные метафорические модели заложены в понятийной системе человеческого разума, это своего рода схемы, по которым человек думает и действует. Соответственно наблюдения за функционированием метафор признаются важным источником данных о функционировании человеческого разума.

Представление о метафоре как о языковом явлении, отображающем базовый когнитивный процесс, привлекает внимание многих исследователей. Многие сторонники когнитивного подхода придерживаются мнения, что основную роль в повседневных семантических выводах личности играет аналогия, а не формализованные процедуры типа дедукции и индукции. А так как в основе аналогии лежит процесс переноса знаний из одной содержательной области в другую, то метафора является отображением важных аналоговых процессов [Мишланова 2002: 5].

Когнитивная теория концептуальной метафоры получила в настоящее время наибольшее распространение среди множества других теорий метафоры. В рамках данного подхода метафора рассматривается не только как образное средство, связывающее два значения слова, а как основная ментальная/когнитивная операция над понятиями,

объединяющая две сферы [Чудинов 2001б], средство концептуализации, позволяющее осмыслить ту или иную область действительности в терминах понятийных структур, изначально сложившихся на базе опыта, полученного в других областях. Согласно теории когнитивной метафоры «переносу» подвергается не изолированное имя (с присущим ему прямым номинативным значением), а целостная концептуальная структура (схема, фрейм, сценарий), активируемая некоторым словом (фокусом метафоры) в сознании носителя языка благодаря конвенциональной связи данного слова с данной концептуальной структурой.

В когнитивной лингвистике метафора трактуется как перенос когнитивной структуры, прототипически связанной с некоторым языковым выражением, из той содержательной области, к которой она исконно принадлежит, в другую область. При этом происходит проекция одной концептуальной области на другую, своего рода экспансия концептов области-источника, в результате которой происходит захват и освоение ими новой области — области-цели.

Содержание когнитивной метафоры – метафорический образ. Она объединяет ряд единиц вторичной номинации в особой иерархической связи и особых иерархических отношениях в результате деятельности ассоциативного мышления, при котором связи устанавливаются через некий общий элемент, и отражает способы осмысления внеязыковой действительности.

Суть метафоры состоит, таким образом, в видении одного объекта через другой. При этом феномен, на который направлен вектор метафорического переноса, именуется сферой-целью, а феномен, при помощи которого происходит осмысление сферы-цели, - сферой-источником. Как сфера-цель, так и сфера-источник состоят из двух элементов: концептуальной области и отображения окружающего мира, воспринимаемого органами чувств через призму концептуальной

области, которой располагает индивид.

Метафорическое отношение создаётся между концептуальной областью сферы-источника и отображением окружающего мира в сфере-цели. Подобно отношению может возникать как между объектами и понятиями окружающего мира, имеющими определённое сходство в сознании индивида, так и между теми, в которых подобное сходство отсутствует. В зависимости от типа отношений между концептуальной областью сферы-источника и отображением окружающего мира в сфере-цели выделяют три типа метафор [Пшенкин 2006: 10]:

- В первом типе метафоры особенностью взаимодействия между концептуальной областью сферы-источника и отображением окружающего мира в сфере-цели является обусловленность последнего структурой концептуальной области сферы-источника. При образовании подобного рода метафор сначала выделяются все сходства, существующие между концептуальными областями, а затем они переносятся на отображение мира в сфере-цели. Этот тип метафор не представляет новой информации о сфере-цели, но облегчает её понимание. Обладая запасом знаний о структуре концептуальной области сферы-источника, можно делать выводы относительно отображения мира в сфере-цели.
- После образования метафор первого типа, появляется возможность их расширения путём проецирования концептов, находящихся в отношении связи с концептами сферы-источника, на восприятие мира в сфере-цели. Подобное расширение имеет место без помощи концептуальной области сферы-цели. При образовании подобных метафор концептуальная область сферы-цели влияет на то, какие фрагменты концептуальной области сферы-источника будут участвовать в метафорическом переносе, так как субъект



обычно недостаточно осведомлён о том, что представляет собой отображение мира в сфере-цели, но имеет более глубокие знания относительно сферы-источника. Так образуется второй тип метафор, в которых сфера-цель и сфера-источник обладают определённым набором сходных характеристик. Существует способ образования метафор, в которых сходство между структурами концептуальных областей отсутствует. Сходство актуализируется после образования метафоры. В ходе образования метафоры не учитывается восприятие мира в сфере-цели, т.е. фрагменты из концептуальной области сферы-источника проецируются на восприятие мира в сфере-цели, структурируют его совершенно по-новому. В результате восприятие мира в сфере-цели структурируется под влиянием концептуальной области сферы-источника, при полном исключении из процесса сферы-цели. С точки зрения когниции, данный тип метафор позволяет изменить образ окружающего мира и предложить неконвенциональный способ его концептуализации и категоризации.

Когнитивная метафора, в основе которой лежат определённые концепты, хранится в памяти в виде метафорического фрейма. Метафорический фрейм: а) определяется типовыми знаниями о научной и наивной языковой картине мира, б) базируется на опыте культурного развития, в) регулируется механизмами вторичной косвенной номинации, г) отражает особенности метафорического мышления [Хахалова 2003: 209]

Содержание метафорического фрейма базируется на знаниях о мире каждого человека и сочетается с его индивидуальным набором знаний о стереотипных ситуациях, задаваемых конкретной культурной моделью.

Формальная сторона метафорического фрейма представляется в виде сетки, контуры которой структурированы:

- 1) семантическими вершинами (реальный денотат, фиктивный денотат, модельситуации);
- 2) дугами (сравнение одного денотата с другим, переживание и осмысление явлений одного рода в терминах явлений другого рода, лингвистические и экстралингвистические факторы);
- 3) уровнями и подуровнями (лексическими, грамматическими, прагматическими, семантическими);
- 4) нишами (единицами вторичной косвенной номинации, когнитивными метафорами, концептами) [Хахалова 2003:211].

Для обозначения метафоры в традиционном понимании этого слова (как тропа, фигуры речи, слова или фразы в переносном значении) Дж. Лакофф предлагает термин «*метафорическое выражение*», которое является поверхностной реализацией таких пересекающихся понятийных областей.

В содержание типизированной ситуации включаются не только знания о способах и механизмах метафоризации, но и метафорических моделях интеллектуальной деятельности человека в пределах заданной культурной модели.

Схема связи между понятийными сферами, существующая и / или складывающаяся в сознании носителей языка, которую можно представить формулой «X - это Y», называется *метафорической моделью*. В соответствии с названной формулой система фреймов (слотов, концептов) одной ментальной сферы (сферы-источника) служит основой для моделирования ментальной системы другой сферы (сферы-цели). При таком моделировании в сфере-цели обычно сохраняется не только структура исходной области, но и эмотивный потенциал, характерный для концептов сферы-источника, что создает широкие возможности воздействия на эмоционально-волевою сферу

адресата в процессе коммуникативной деятельности [Чудинов 2001б: 43].

Так, представление природных катастроф может уподобляться войне, и тогда реализуется военная метафорическая модель, в соответствии с которой в тексте реализуются конкретные военные метафорические выражения.

Метафорическая модель – это устойчивое соположение концептуальных областей, представляющих собой фрейм/сценарий. Метафорические модели формируют метафорический образ, под которым мы понимаем ментальную единицу, устойчивое представление об объекте окружающего мира, структурированное при помощи набора метафорических моделей, не обладающее точным сходством с оригиналом и формирующее у реципиента совокупность культурноспецифических связей.

Дж. Лакофф и М.Джонсон предлагают следующую типологию когнитивных метафор:

- 1) структурные метафоры, «когда одно понятие метафорически структурируется в терминах другого», например, КОММУНИКАЦИЯ - ПОСЛАНИЕ (ПОСЫЛКА). Системность, благодаря которой мы можем осмысливать некоторые аспекты одного понятия в терминах другого понятия (например, спора в терминах сражения), по необходимости затемняет другие аспекты данного понятия. Позволяя нам сосредоточиться на одном аспекте понятия (например, на «военном» аспекте спора), метафорическое понятие может мешать сосредоточиться на других аспектах этого понятия, «несовместимых» с соответствующей метафорой.
- 2) онтологические метафоры – представление в языке действий и событий как объектов, деятельности как субстанции, состояния как контейнера, ср.:

«Видел ли ты соревнование» (ДЕЙСТВИЕ - ОБЪЕКТ), «Он в

депрессии» (СОСТОЯНИЕ - КОНТЕЙНЕР). Данные нашего опыта, связанные с физическими объектами (в особенности с нашим собственным телом), составляют основу для колоссального разнообразия онтологических метафор, то есть способов трактовки событий, действий, эмоций, идей и т. п. как предметов и веществ. Онтологические метафоры имеют крайне узкий диапазон использования - способ обозначения явления, его количественную характеристику и т. п. Подкатегорией онтологической метафоры является персонификация. Цели, действия, качества человека переносятся на его окружение и придают всему человеческий образ. Так, объектам и абстрактным понятиям приписываются преднамеренные действия. Пространственные метафоры (ориентационные), где главными являются параметры верх – низ, внутри – снаружи, над – под. В данном случае нет структурного упорядочивания одного понятия в терминах другого, но есть организация целой системы понятий по образцу некоторой другой системы. Большинство подобных понятий связано с пространственной ориентацией, с противопоставлениями типа «верх – низ», «внутри – снаружи», «передняя сторона – задняя сторона», «глубокий – мелкий», «центральный – периферийный». Подобные ориентационные противопоставления проистекают из того факта, что наше тело обладает определенными свойствами и функционирует определенным образом в окружающем нас физическом мире, они опираются на наш физический и культурный опыт.

Легко заметить, что онтологические и пространственные метафоры также отмечены «глубиной залегания» в языке и культуре. Пространственная метафора верха и низа прямо связана с мифологическими и религиозными представлениями о мире. И онтологические, и пространственные метафоры относятся к области

бессознательного, структура языка и структура мышления здесь неразрывно связаны, и пространственные метафоры, как и онтологические, в лингвистической теории метафоры также не выделяются в специальный тип. Базовые метафоры, основанные на отождествлении различных объектов, относятся, по классификации Дж. Лакоффа и М. Джонсона, к структурным метафорам.

Репрезентация метафоры имеет вид двух одинаково устроенных списков. Первый список репрезентирует «высокоструктурированное и чётко выделяемое понятие» области-источника, второй — структурируемое с его помощью понятие области-цели. Первая, выделенная, строка списка задает онтологическую характеристику концепта (ближайший родовой концепт), остальные строки — прочие характеристики. Структурирующая роль первого понятия по отношению ко второму отражается не только в аналогично устройстве списков, но и в их содержании: характеристики второго концепта совпадают с характеристиками первого полностью, вплоть до вербальной формы, или с точностью до смысла ключевых слов.

Между отдельными типами метафор прослеживается определённая иерархия. В структурных метафорах можно выделить отдельные онтологические метафоры. Чёткое разделение определённых типов метафор весьма проблематично. Ясно одно: структурные области концептуализируются целым набором метафор, которые переносятся в другую область.

В качестве сферы-источника образования метафор выступают знания о живой и неживой природе, о мире, в котором живёт человек. Описывая явления внутреннего мира, носитель языка соотносит их с тем, что ему уже известно. Характеристика, на которой основывается такое уподобление, позволяет утверждать наличие сходства между известным и неизвестным. Такое сходство, т.е. общее основание для сравнения, квалифицируется как *признак концепта*.

Метафорика конкретного типа дискурса обладает двумя взаимодополняющими свойствами, архетипичностью и вариативностью [Будаев, Чудинов: <http://www.philology.ru>].

Первое свойство выражается в том, что система метафор определённого дискурса имеет устойчивое ядро, не меняется со временем и воспроизводится в коммуникации на протяжении многих веков. Согласно этой точке зрения метафоры данного дискурса остаются неизменными, отражают устойчивые детерминанты человеческого сознания или архетипы коллективного бессознательного.

По мере накопления практических исследований становится очевидным, что метафорика конкретного типа дискурса обладает диахронической вариативностью. Несмотря на то, что архетипичные метафоры используются во всех культурах и во все времена, развитие культуры, науки и техники может воздействовать на частотность и распространённость архетипичных метафор [там же]. Архетипичность метафорики получила оформленный характер в теории когнитивной метафоры, согласно которой механизмы метафоризации бессознательны и определяются физическим опытом взаимодействия человека с окружающим миром. Когнитивные метафоры согласованы с основными концептами той или иной культуры, что преодолевает недостатки культурного универсализма и не исключает диахронической вариативности метафорики.

Вместе с тем метафорическая система общественных представлений о реальности претерпевает со временем изменения. Эта вариативность системы метафор имеет два ракурса рассмотрения:

- корреляции между изменением окружающей ситуации и количеством метафор в дискурсе;
- доминирование отдельных метафор и метафорических моделей в различные исторические периоды.

Если использовать терминологию теории когнитивной метафоры,

в нашем исследовании мы анализируем структурные метафоры, концептуализирующие восприятие природных изменений в медийном экологическом дискурсе, при этом нас интересует не степень метафоричности экологического дискурса, а доминирующие метафоры и конкретные понятийные сферы, служащие источником метафорического переноса.

### **1.6.2 Метод метафорического моделирования**

В теории регулярной многозначности и в теории когнитивной метафоры выделяются как сопоставимые, так и совершенно особенные черты. Для более полной характеристики специфики каждого из рассмотренных направлений ниже приводятся примеры описания моделей регулярной многозначности и когнитивной метафоры.

При описании модели регулярной многозначности необходимо охарактеризовать лексико-семантические группы (или другие семантические объединения), к которым относятся соответствующие слова в первичных и вторичных значениях, а также типовой компонент семантики, служащий основой для развития вторичных значений, и (по возможности) семы первичного значения, которые актуализируются во вторичном значении.

Типовой образец регулярной многозначности представляет система значений глаголов передвижения в пространстве. Указанные значения могут иметь не только глаголы горизонтального перемещения (идти, бежать, плыть, скакать, ехать, уходить, возвращаться и др.), но и глаголы вертикального перемещения (подниматься, взлетать, падать и т. п.), а также глаголы со значением каузации горизонтального и вертикального перемещения (везти, гнать, тащить, поднимать, сбрасывать и т.п.).

В соответствии с одной из моделей эти глаголы могут обозначать во вторичных значениях социальные изменения: человек может продвигаться вперед на пути к социальному успеху, подниматься по социальной лестнице, но иногда он останавливается, отстает и даже падает с вершин власти.

При описании регулярной многозначности отмечается, что во вторичных значениях обычно сохраняются (хотя и в несколько ином виде) дифференциальные и ассоциативные признаки, присущие слову в первичном значении. Это в значительной мере помогает более точно отразить особенности социальных изменений.

В первые десятилетия существования теории регулярной многозначности рассматривались однотипные вторичные значения слов только одной части речи и только одной лексико-семантической группы. Позднее было высказано мнение о целесообразности изучения однотипных вторичных значений близких по семантике слов, относящихся к различным частям речи (межчастеречные модели). В это же время было снято требование о принадлежности соответствующих модели слов к одной лексико-семантической группе, после чего стала возможна дифференциация общих моделей (соответствующие слова принадлежат к одному лексико-грамматическому разряду), специальных моделей (соответствующие слова принадлежат к одной лексико-семантической группе) и частных моделей (соответствующие слова объединяются однотипными периферийными семами).

Примерами общих моделей могут служить абстрактизация - развитие у слов конкретной семантики абстрактных значений - или персонификация - развитие у слов предметной семантики способности обозначать действия живых существ. Реализацию частной модели можно наблюдать при анализе однотипных вторичных значений, связанных с обозначением интенсивной работы с полной отдачей сил, у глаголов столь различной семантики, как вертеться, вкалывать, гнуться, крутиться, ломить, пахать, потеть, пыхтеть. Примером реализации специальной модели могут служить рассмотренные выше типовые вторичные значения глаголов перемещения. В конкретных текстах нередко наблюдаются факты взаимодействия различных типов моделей многозначности [См.: Чудинов, 1986; 1988; Многозначность в лексике современного русского языка, 1999 и др.].



В русле теоретических положений когнитивной лингвистики рассмотренная выше модель регулярной многозначности глаголов перемещения в пространстве окажется лишь частным случаем реализации обширной метафорической модели, в соответствии с которой наименования из понятийной сферы "перемещение в пространстве" способны обозначать социальные изменения. Как уже говорилось выше, при когнитивном анализе метафорических моделей элиминируются все ограничения, определяющие особенности традиционного структурного подхода, в том числе не только требования о принадлежности рассматриваемых элементов к одной лексико-семантической группе или хотя бы к одной части речи, но и ограничения, связанные с уровнями языка: в рамках единой системы рассматриваются собственно лексические единицы, фразеологизмы и их компоненты, а также другие воспроизводимые единицы (поговорки, афоризмы и т. п.). К анализу привлекаются не только собственно метафоры, но и другие тропы: метафорический эпитет, сравнение, ирония, гиперболы, литота и т. п.

Используемая в теории регулярной многозначности методика описания моделей не является чем-то раз и навсегда данным, она постоянно совершенствуется и во многом зависит от задач исследования, его материала и теоретических взглядов исследователя. Это же можно сказать о методике описания метафорических моделей в когнитивной лингвистике. Представляется, что при анализе для описания метафорической модели необходимо охарактеризовать следующие ее признаки:

- 1) ИСХОДНУЮ ПОНЯТИЙНУЮ ОБЛАСТЬ (в других терминах - ментальную сферу-источник, сферу-донор, источник метафорической экспансии), то есть в терминах теории регулярной многозначности семантическую сферу, к которой относятся охватываемые моделью слова в первичном значении;
- 2) НОВУЮ ПОНЯТИЙНУЮ ОБЛАСТЬ (в других терминах - ментальную сферу-мишень, денотативную зону, реципиентную сферу, направление метафорической экспансии), то есть в терминах теории регулярной

многозначности семантическую сферу, к которой относятся охватываемые моделью слова в переносном значении;

3) ТИПОВЫЕ ДЛЯ ДАННОЙ МОДЕЛИ СЦЕНАРИИ, которые отражают наиболее характерные для исходной понятийной сферы последовательности ситуаций.

4) ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДАННОЙ МОДЕЛИ ФРЕЙМЫ, каждый из которых понимается как фрагмент наивной языковой картины мира и которые структурируют соответствующую понятийную область (концептуальную сферу);

5) СОСТАВЛЯЮЩИЕ КАЖДЫЙ ФРЕЙМ ТИПОВЫЕ СЛОТЫ, то есть элементы ситуации, которые включают какую-то часть фрейма, какой-то аспект его конкретизации;

6) КОМПОНЕНТ, КОТОРЫЙ СВЯЗЫВАЕТ ПЕРВИЧНЫЕ И ВТОРИЧНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ОХВАТЫВАЕМЫХ ДАННОЙ МОДЕЛЬЮ ЕДИНИЦ, то есть выяснить, что дает основания для метафорического использования соответствующих концептов, почему понятийная структура сферы источника оказывается подходящей для обозначения элементов совсем другой сферы.

При дальнейшей характеристике метафорической модели обычно можно определить ее продуктивность (способность к развертыванию и типовые направления развертывания) и частотность, выявить прагматический потенциал, то есть типовые особенности воздействия на адресата, а также "тяготение" модели к определенным сферам общения, речевым жанрам, социальным ситуациям и т.п.

Если использовать метафорический образ, то сценарий модели можно сопоставить с последовательностью кадров на киноплёнке, фрейм - с отдельным кадром, а слот - с его частью. Если быть более точным, то сценарий модели следовало бы сравнивать не с каким-то конкретным фильмом, а с типовым содержанием фильмов определенного жанра (детектив, "мыльная опера" и т. п.). Соответственно фрейм - это как бы

типичный кадр из соответствующих фильмов (например, полиция преследует преступников), а слот - типовой компонент такого кадра.

Прагматический потенциал модели (сценария, фрейма, слота) - это типовое эмоциональное воздействие, которое способно оказать соответствующее высказывание на адресата.

В целом материалы данного раздела свидетельствуют о наличии определенных точек соприкосновения между рассматриваемыми научными концепциями, и это дает основание для использования при исследовании метафоры в современном экологическом медиадискурсе всего лучшего, что создано отечественной теорией регулярной многозначности и родившейся в Соединенных Штатах теорией когнитивной метафоры.

## Выводы по первой главе

Экологический дискурс представляет собой множество устных или письменных текстов различных функциональных стилей и жанров, обусловленных ситуацией общения на экологические темы. Ключевым концептом и темой экологического дискурса является природа и состояние окружающей среды.

Экологический дискурс становится объектом исследования эколлингвистики, новой области языкознания, возникающей в XX веке и объединяющей экологию и лингвистику. Целью эколлингвистического исследования экологического дискурса является изучение роли языка в описании актуальных проблем окружающего мира, связи между языком и вопросами экологии, отражение в языке проблем взаимодействия человека с природой.

С точки зрения функционально-стилевой дифференциации выделяются следующие разновидности экологического дискурса:

1) научный дискурс, к которому относятся тексты, созданные экологами (научные статьи, исследования и др.);

2) медийный дискурс, в рамках которого исследуются преимущественно тексты, созданные журналистами и распространяемые посредством прессы, телевидения, радио, интернета;

3) религиозно-проповеднический дискурс, который представляется собой совокупность составляющих религиозное общение устных и письменных текстов;

4) художественный дискурс как совокупность произведений художественной литературы, описывающих различные явления природы. Ядро экологического дискурса составляет научный экологический дискурс. Ближнюю периферию представляют жанры медийного дискурса. На дальней периферии находятся художественный и религиозно-проповеднический дискурсы, а также тексты бытового

дискурса на экологические темы.

Представление природы в медийном экологическом дискурсе создаётся с помощью когнитивных метафор, отражающих отношение человека к окружающему миру. Метафора — носитель культурологической информации, орудие и инструмент культуры. Она формирует личность человека через навязанные ему языком и заложенные в языке видение мира, менталитет, отношение к людям, т.е. через культуру народа, пользующегося данным языком как средством общения.

На сегодняшний день существует целый ряд теорий метафоры. В русле традиционных лингвистических исследований метафора часто рассматривалась как языковое украшение, компонент языка поэтов, а не как инструмент выражения и познания. Несмотря на противоречивость представлений о феномене метафоры, в них были заложены основополагающие принципы осмысления этого сложного явления и намечены основные подходы к его изучению, опираясь на которые стали развиваться современные лингвистические исследования метафоры.

Когнитивная метафора, являющаяся объектом исследования когнитивной лингвистики, создает возможности для использования потенции сферы-источника при концептуализации новой сферы. Специфика такой концептуализации во многом зависит от национального, социального и личностного сознания номинатора.

Метафорика конкретного типа дискурса обладает двумя взаимодополняющими свойствами, архетипичностью и вариативностью, то есть для экологического дискурса характерно наличие универсальных/традиционных метафорических моделей, состав, частотность и распространённость которых различна в разных исторических периодах.

## ГЛАВА 2. Метафорические модели в экологическом дискурсе

Человек живёт, непрерывно обмениваясь энергией с окружающей средой, участвуя в круговороте вещества в биосфере (часть оболочек земного шара, населённая живыми организмами). В процессе эволюции человеческий организм приспособился к экстремальным климатическим условиям, низким и высоким температурам, сухому и влажному климату. В естественных условиях человек имеет дело с энергией солнечной радиации, движения ветра, волн, земной коры. Современные технологии и технические средства позволяют в какой-то мере снизить опасность природных явлений, однако сложность прогнозирования природных процессов и их изменений в биосфере, недостаточность знаний о них создают трудности в обеспечении безопасности человека в системе «человек – природная среда».

Появление техногенных источников тепловой и электрической энергии, высвобождение ядерной энергии, освоение месторождений нефти и газа породили опасность разнообразных негативных воздействий на человека и среду обитания.

Негативные факторы, воздействующие на людей, подразделяются, таким образом, на естественные, т.е. природные, и антропогенные, вызванные деятельностью человека.

Человек располагает определённым знанием об окружающем мире, на формирование которого оказывает влияние его культура. Это представление в ряде случаев не соответствует реальности и подвергается постоянным изменениям и модификациям. Доступ к этой реальности постоянно обновляется, обрабатывается и вербализуется с помощью языка.

Влияние СМИ на создание метафорических репрезентаций природы нельзя недооценивать. Сегодня средства массовой информации практически ежедневно сообщают о природных явлениях:

повсюду происходят ураганы, землетрясения, наводнения, пожары, засухи. Последствия некоторых из этих явлений сравнимы с потерями в результате региональных военных конфликтов. При этом природные явления рассматриваются как один из серьёзных дестабилизирующих факторов, препятствующих устойчивому развитию государства.

Главный источник материала нашего исследования – метафорические выражения, представляющие природу и экологические изменения в современных средствах массовой информации, к которым относятся TheTimes, TheGuardian, NYTimes, TheIndependent. В процессе исследования нами были выделены основные метафорические модели, репрезентирующие в прессе природу, и их составляющие, к которым относятся исходная понятийная область (сфера- источник, источник метафорической экспансии), новая понятийная область (сфера-цель, направление метафорической экспансии), типовые для данной модели фреймы с составляющими их слотами, а также компоненты, связывающие первичные и вторичные значения [Чудинов 2001б: 44].

В этой главе мы рассмотрим основные метафорические модели, основанные на понятийных сферах «Высшие силы», «Живая природа» и «Социум», но сначала представим методику описания и анализа метафорических моделей.

## **2.1. Метафорические модели в англоязычном экологическом медиадискурсе**

Каждая метафора существует одновременно на нескольких уровнях: в контексте, тексте и дискурсе. Контекст позволяет расшифровать значение метафорического выражения. В тексте метафора является частью метафорической системы текста. В одних случаях в тексте происходит развёртывание одной метафорической модели, в других – встречаются метафорические выражения разных моделей. Метафоры разных метафорических моделей могут вступать друг с другом в отношения синонимии, антонимии и омонимии.

Принадлежность к уровню дискурса определяется тем, что метафора – это продукт общества, в котором она была порождена, она несёт отпечаток культуры, истории, традиций, опыта того общества, в языковом и культурном пространстве которого она находится.

Каждая метафорическая модель имеет сложную семантическую структуру и состоит из множества элементов. К структурно-семантическим свойствам метафорической модели относятся иерархическое устройство, пересеканность с другими моделями, фреймовая организация. Любая метафорическая модель обладает также набором функциональных свойств.

Описание семантической структуры метафорической модели начинается с описания сферы-источника и сферы-цели метафорического переноса и построения фреймовой структуры данной метафорической модели в определённом дискурсе. Фреймовая модель состоит из типовых слотов как элементов ситуации, составляющих часть фрейма.

При когнитивном анализе метафорических моделей рассматриваются элементы, принадлежащие к разным лексико-семантическим группам, к разным частям речи; в рамках единой системы рассматриваются собственно лексические единицы, фразеологизмы и их компоненты, а также другие воспроизводимые единицы (пословицы, поговорки, афоризмы и т. п.). К



анализу привлекаются не только метафорические выражения, но и другие тропы: метафорический эпитет, сравнение, ирония, гипербола, литота, так как понятийное сближение – более важный фактор, чем уровневые или структурные различия (т.е. анализируются слова разных частей речи, лексико-семантических разрядов, семантических объединений) [Чудинов 2001б:41].

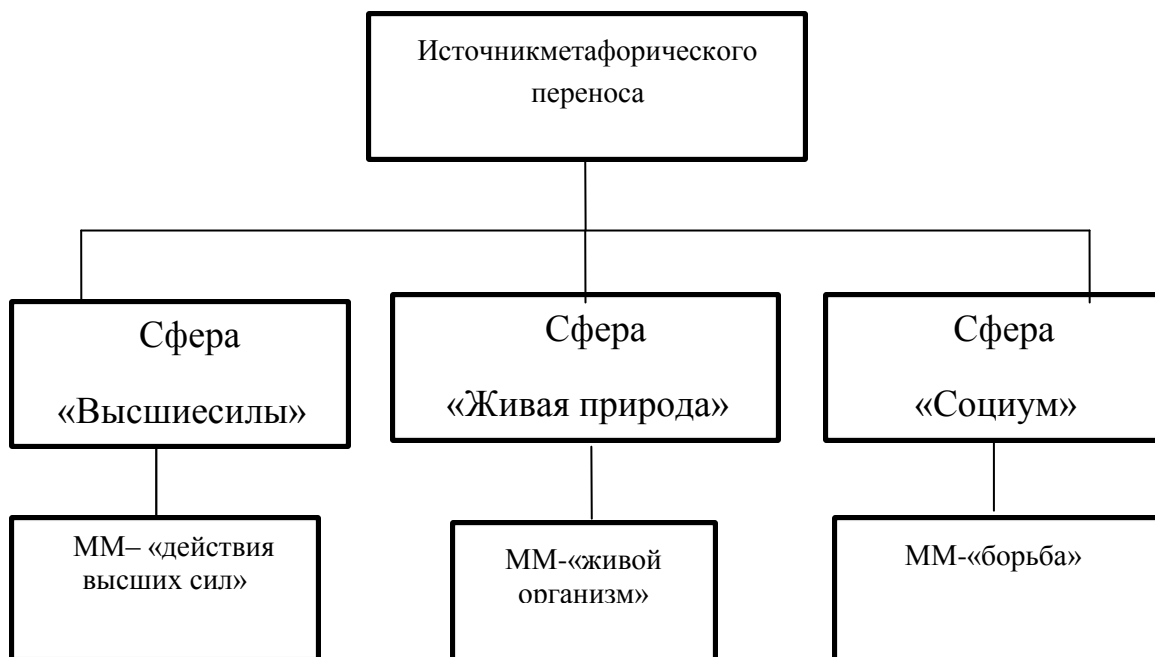
На следующем этапе анализируются функциональные свойства метафорической модели:

- 1) частотность отражает общее количество метафорических единиц и метафорических выражений в составе конкретной метафорической модели;
- 2) продуктивность показывает общее количество лексем, получивших метафорическое значение в соответствии с данной моделью;
- 3) доминантность демонстрирует, в каком количестве текстов присутствуют метафорические единицы данной модели.

Метафорическая модель характеризуется открытостью, способностью к более детальному развёртыванию с использованием новых компонентов, но вместе с тем можно определить возможные направления развёртывания/расширения данной модели.

Рассмотрев, таким образом, метафорическое представление в средствах массовой информации землетрясения и наводнения, мы представили следующую схему, описывающую основные сферы-источники метафорического переноса и возникающие на их основании метафорические модели:

Схема № 1. Сферы-источники метафорического переноса



В соответствии с описанной методикой анализа, в последующих параграфах мы рассмотрим фреймовую структуру метафорических моделей, основанных на понятийных сферах «Высшие силы», «Живая природа» и «Социум» и представляющих природу и природные явления в медийном экологическом дискурсе. В следующих параграфах мы сопоставим функциональные свойства рассмотренных метафорических моделей и опишем особенности создаваемых в СМИ метафорических образов природы.

## **2.2. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление - действие высших сил»**

Если взглянуть на историческое и геологическое прошлое человечества через призму мифологии, можно увидеть, что многие реальные природные изменения нашли своё отражение в мифах, сказаниях и легендах, передаваемых из поколения в поколение. Человек всегда обожествлял природу

и испытывал страх перед её силами. В культуре каждого народа есть описание борьбы богов, изображённое как сражение стихий или выражение гнева богов в природных катаклизмах. Наиболее известные тому примеры – скандинавские мифы (борьба богов), греческие (борьба богов с титанами, миф о девкалионовом потопе, гибель Атлантиды), библейские мифы (гибель Содома и Гоморры, потоп и Ноев ковчег, казни египетские).

До XVI века природные явления представлялись как феномен, противопоставленный божественному порядку всего сущего, как что-то хаотическое, что в конце концов толковалось как предупреждение Бога. Часто восприятие природного бедствия относилось не к самому событию, а к предполагаемым предсказаниям будущего. Мифические представления о природе смешивались с религиозными и нравственными мотивами.

Природные бедствия посылались Богом, и поэтому их невозможно было предотвратить или избежать, и единственное, что мог сделать человек – исповедаться и молиться. Власть богов была таинственной и непредсказуемой. Боги указывали правила, которым людям следовало подчиняться, если они не хотели вызвать гнев богов.

Но и сегодня природные изменения заставляют человека усматривать в этом именно действие Высшей силы. Потому что ничто не может защитить нас от власти природы. Природные потрясения лишают человека уверенности в своих возможностях и заставляют обратить внимание на свой внутренний мир.

Поэтому не случайно, что и сегодня одной из доминирующих метафорических моделей в анализируемом материале является модель «Природные явления – действия высших сил».

Эта метафорическая модель представлена широким спектром метафорических выражений, основным компонентом значения которых является представление природных явлений как наказания за грехи и провинности человека.

В рамках данной метафорической модели выделяются 2 антонимичных фрейма.

○ «Природно-экологическое явление – действия высших сил», представленная фреймами «Добрые/Злые силы»:

- God caused flooding as punishment (наводнение было назначено Богом как наказание)
- the flood broke out (разразился потоп),
- God punished our country like this earthquake (Бог покарал нашу местность как это землетрясение),
- Satan causes great suffering when he throws his fury on the ground (Сатана причиняет великие страдания, когда он швыряет на землю свою ярость),
- the benevolence of nature (благосклонность природы).

### 2.3. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление – живой организм»

Традиции органистического мышления (представленного метафорами организма, растения, дерева, человека) имеют глубокие корни в человеческом сознании. Человек всегда чувствовал себя частью живой природы, искал в ней образцы для осмысления общественной жизни, природы и своего отношения к ним.

Традиционно различают живую природу (мир живых существ и растений) и природу неживую (ландшафт, стихии и др.). В настоящей главе рассматриваются метафорические модели, основанные на понятиях сфер «Животное» и «Человек», так как именно эти сферы служат основным источником метафорической экспансии.

Сообщение денотату определенных признаков, как то: признаков живых существ (активность, наличие воли, элементы облика животного), признаков человека (активность, язык, разум, чувства, свободная воля, имя, ритуально-социальное поведение), личностных признаков (различение добра и зла, характер, морально окрашенные поступки) называется *персонификацией*. Соответственно, с персонификацией связаны следующие случаи:

- 1) одушевление предметов и явлений (*зареварыщут*);
- 2) очеловечивание предметов и явлений (*поцелуй ветра*);

- 3) очеловечивание живых существ (*хищник, не знающий пощады*);
- 4) одушевление абстрактных понятий (*память хищная*);
- 5) очеловечивание абстрактных понятий (*чувства говорят*);
- 6) устойчивые культурные символы (*цветок для обозначения девушки*).

Концептуализация природных явлений как действующих лиц – это одна из самых распространённых когнитивных метафор в экологическом дискурсе, с помощью которой представляется природа:

Земля в сознании человека всегда воспринималась как женщина. С тех пор как люди стали вести оседлый образ жизни и начали заниматься земледелием, они создали образ материнской, рождающей природы. В то время как небесные силы постепенно приобретали мужские качества, земля сохраняла свою женственность и защищала человека.

Женские качества Земли опирались прежде всего на «женские» феномены: в земле есть пещеры, где темно и тепло, и чем глубже, тем теплее (жар ассоциировался с кровью). Там внутри происходит зачатие, там растут металлы, как на поверхности растёт всё органическое. Чрево земли представляли либо поглощающим и разрушающим, либо порождающим новую жизнь. Земля, таким образом, и даёт, и забирает, её чрево (вулканы) оплодотворяется божественным семенем, беременеет и вынашивает его плод.

Постепенно образ тела земли исчезает из науки и сохраняется преимущественно в изобразительном искусстве и литературе, хотя и средства массовой информации нередко прибегают к персонификации природных явлений.

Значительная часть примеров достаётся природе и природным явлениям как производителям различных действий, свойственных животным. Метафоры из мира животных традиционно являются важной и значительной частью концептуальной картины мира. Зооморфная метафора отличается высокой употребительностью и имеет широкие возможности для развёртывания метафорического фрейма «Природа – это животное». Основные слоты, структурирующие данный фрейм, – это «Питание» и «Агрессивные действия».

Человек с древних времён метафорически концептуализирует

окружающую действительность в виде некоего подобия своего тела и составляющих его органов, своих физиологических действий и потребностей, своего поведения и поступков.

Если вспомнить речных богов античности, которые играли большую роль в повседневной жизни людей, то процесс приписывания воде собственной воли или способности действовать оказывается пережитком той прежней формы общества, на которую большое влияние оказывала мифология. Речные боги в античности были одними их самых главных богов. Различные аспекты воды связывались с мужскими или женскими качествами. В античности реки ассоциировались с мужчинами, подчёркивались их сила и упорство. Маленькие речушки представлялись в образе юношей, крупные – взрослых и даже стариков сбородой.

Сегодня природные изменения – чаще всего виновники, преступники. Хотя речь идёт об элементах, подчиняющихся физическим законам, которые не имеют собственной воли и не способны к преднамеренным действиям, они метафорически концептуализируются в самых различных формах, и им имплицитно или эксплицитно приписываются различные действия и поступки, которые зависят от их «настроения»:

Поведение – это совокупность поступков и действий по отношению к окружающим, создающих целостное представление об образе жизни кого-либо, а также умение вести себя в соответствии с установленными правилами распорядка.

К «поведению» относится также характер поступков, способность/неспособность успокоиться и держать себя в руках:

Встречаются примеры, в которых природные явления представляются как нечто положительное, обладающее не только чудовищной разрушительной, но и созидательной силой.

Земля с древних времён сравнивалась с человеческим организмом, колебания земной поверхности с движениями человеческого тела. В соответствии с этой моделью метафорически используется лексика,

обозначающая раны и болезни Земли. Землетрясения и вулканы возникают из-за нарушения «телесного равновесия» Земли. Циркуляция крови в Земле ответственна за кризисы и конвульсии. Если движение потоков лавы в «венах», «артериях» Земли нарушается, это приводит к «сыпи», болезненным воспалениям», которые поражают «гранитную кожу» Земли:

Болезнь – заболевание, нарушение нормальной жизнедеятельности организма или работы какого-либо органа, расстройство здоровья; это способ самоочищения организма, процесс, в котором организм очищается и совершенствуется. Так же как расстройства человеческого тела служат определённым целям, так и беспокойства земли дают ей возможность созревать и совершенствоваться. Землетрясение называют лечебной лихорадкой земли, которая также необходима, как лихорадка у человека, когда изгоняется всё вредное для организма, и состояние его улучшается.

В рассмотренных метафорических выражениях, представляющих когнитивные метафоры со сферой-источником метафорического переноса «Живая природа», происходит либо одушевление, наделение неживого природного явления свойствами живого существа, либо очеловечивание предметов, явлений и живых существ.

Детальное представление в современной публицистике метафорической модели «Природа – живой организм» свидетельствует о том, что сфера «Живая природа» является важным источником концептуализации окружающего мира в сознании человека. Наибольшее развитие получили фреймы и слоты с концептуальными векторами агрессивности и отклонения от естественного положения вещей (болезнь), менее продуктивны метафоры с положительными концептуальными векторами.

Персонификация как способ выражения определенного мировосприятия предполагает характерное для мифологического мышления отношение к окружающему миру как к живому, равноправному партнеру или сопернику.

○ «Природно-экологическое явление – живой организм»,  
которая представлена фреймами

«Заболевания», «Живое существо» (Человек/животное/часть тела):

- I thought I heard a voice of nature (мне показалось, что я слышал голос природы),
- The heart of Europe (сердце Европы),
- the features of nature were without form (очертания пейзажа были бесформенными),
- nature's grace (изящество природы).

#### **2.4. Метафорическая модель «Природно-экологическое явление – это борьба»**

Главный источник метафорической экспансии социальной сферы при описании природных явлений – это «Война», поэтому основная метафорическая модель, которая будет рассматриваться в этом параграфе, – это военная (или милитарная) метафора. Военная метафора является частным случаем персонификации, так как природа метафорически предстаёт в образе нападающего противника.

Военная лексика – это один из основных источников метафорической экспансии. Богатый военный опыт нашего общества традиционно находит отражение и в национальной ментальности, военные метафоры показывают наиболее эффективный путь решения проблем современного общества. Исследования военной метафоры в прессе (Чудинов 2001) показывают, что метафоры войны и борьбы являются неотъемлемой частью ежедневных сообщений в прессе и что они встречаются практически во всех рубриках газет и журналов.

Если рассматривать сообщения в прессе о природных явлениях в общем и целом, то обнаруживается, что ответные меры в большинстве случаев метафорически концептуализируются как борьба или даже война с природой. Человек борется с дождём пепла, с наводнением, с водой, с огнём.

Именно при водных катастрофах «напрашивается» *борьба* как сфера-источник метафорической экспансии, так как речь идёт об элементе, который в прямом смысле слова можно ограничить (оградить дамбой) и тем самым взять под контроль.



Основные номинативные единицы, используемые в рамках этой метафорической модели – это *война, борьба, битва, столкновение, нападение, защита, отступление, наступление, разрушать, убивать, вооружаться, снаряжаться, защищать*, и родственные им лексемы.

Война – столкновение вооруженных группировок (армий), стремящихся навязать свою волю друг другу, вооруженная борьба, боевые действия, направленные на уничтожение кого-либо или чего-либо. Война обычно заканчивается миром, который определяется как отсутствие войны или состояние снятых противоречий. В случае войны говорят о мобилизации, т.е. о приведении в движение армий/войск, в мирное время находящихся в соостоянии покоя [*Даль*:<http://vidahl.agava.ru>].

В основе метафоры войны лежит схематическое представление физического опыта человека о силе и столкновении с противником, с помощью которого раскрывается сфера-цель метафорического переноса. Наряду с этим опытом существует и культурное представление о войне, которое различными средствами косвенно способствует расширению нашего опыта.

Борьба – усилие одолеть противника, состязание двух сил, это схватка двоих, в которой каждый старается осилить другого [*Даль*:<http://vidahl.agava.ru>]. Схема борьбы выглядит следующим образом: два действующих лица двигаются друг на друга и сталкиваются друг с другом; в зависимости от применяемой силы один или другой вынужден сойти со своего пути.

Для борьбы/войны необходимо наличие противников. Когда мы говорим о наводнении, в качестве противника человека выступает вода:

Во всех этих примерах также скрываются метонимические процессы, города обозначают жителей или спасателей, которые проводят строительные работы по обороне своей земли.

Наблюдения за подобными метафорами показывают, что милитаризированное сознание по-прежнему сохраняется в обществе, в мировосприятии наших современников. Сообщения в прессе о наводнениях

пронизаны метафорами войны и борьбы, которые во многих случаях не могут быть однозначно отнесены к тому или иному метафорическому концепту и с лишь помощью контекста приписываются той или иной категории. Приведённые цитаты помогают проиллюстрировать тесную связь обеих дискурсивных областей. Постепенно мы можем проследить, как метафорика борьбы с природой превращается в войну *против* природы.

Военные метафоры позволяют представить средства борьбы с природой как максимально эффективные, способные нанести *врагу* решительное поражение.

- «Природно-экологическое явление – это борьба», которая структурируется фреймами «Противники», «Военные действия»
- It (water) comes and begins to kill and destroy ... (Она (вода) приходит и начинает убивать и рушить...),
- The devastating natural phenomenon has led to huge losses (опустошающее природное явление привело к огромным потерям),
- nature struck with indomitable force (природа нанесла удар с неукротимой силой).

## 2.5. Сопоставление функциональных свойств метафорических моделей

В практической части исследования было проанализировано 865 метафорические единицы, выделенные методом сплошной выборки из 300 новостных сообщений в прессе. Полный список статей представлен в Приложении 1. На данном этапе мы сопоставим функциональные свойства выделенных метафорических моделей и составляющих их фреймов.

Таблица № 1. Функциональные свойства метафорических моделей

Метафорическая модель	Частотность		Продуктивность		Доминантность	
	количес тво	проценты	количество	проценты	количество	проценты

Природно-экологическое явление – действие высших сил	163	18,8	52	16,1	46	15,3
<b>Природно-экологическое явление – живой организм</b>	<b>512</b>	<b>59,1</b>	<b>146</b>	<b>45,2</b>	<b>196</b>	<b>65,3</b>
Природно-экологическое явление – это война/борьба	190	21,9	125	38,7	58	19,3
Всего	865	100 %	323	100 %	300	100 %

Из представленной таблицы ясно, что самая частотная метафорическая модель, представляющая в средствах массовой информации природные явления, - это «Природно-экологическое явление – живой организм», которая соответственно является и самой продуктивной и доминантной. Затем следуют метафорические модели «Природно-экологическое явление – это война/борьба» и «Природно-экологическое явление – действия высших сил».

Далее мы рассмотрим функциональные свойства отдельных метафорических моделей.

Частотность метафорической модели «Природно-экологическое явление – **живой организм**», т.е. общее количество метафорических единиц и выражений в её составе, составляет 512 единиц.

Продуктивность метафорической модели, т.е. общее количество лексем, которые получили метафорическое значение в соответствии с данной моделью, - 146 единиц.

Доминантность, т.е. общее количество текстов, в которых вербализованы объективирующие данную модель метафоры, - 196 текстов.

Таблица № 2. Функциональные свойства метафорической модели

«Природно-экологическое явление – живой организм»

Фреймы в составе ММ «Природно-экологическое явление – живой организм»	Частотность		Продуктивность		Доминантность	
	количество	проценты	количество	проценты	количество	проценты
Животное	140	27,3	41	28,1	53	27,1
<b>Человек</b>	<b>256</b>	<b>50</b>	<b>70</b>	<b>47,9</b>	<b>96</b>	<b>48,9</b>
Болезнь	116	22,6	35	23,9	47	23,9
Всего	512	100 %	146	100 %	196	100 %

Частотность метафорической модели «Природно-экологическое явление – **борьба**» составляет 190 метафорических единиц.

Продуктивность – 125 единиц.

Доминантность – 58 текста.

Таблица № 3. Функциональные свойства метафорической модели

«Природно-экологическое явление – это война/борьба»

Фреймы в составе ММ «Природно-экологическое явление – это борьба»	Частотность		Продуктивность		Доминантность	
	количество	проценты	количество	проценты	количество	проценты
Враг	63	33,2	35	28	20	34,5
<b>Военные действия</b>	<b>127</b>	<b>66,8</b>	<b>90</b>	<b>72</b>	<b>38</b>	<b>65,5</b>
Всего	190	100 %	125	100 %	58	100 %

Частотность метафорической модели «Природные явления – действия высших сил» составляет 163 единицы.

Продуктивность – 52 единицы.

Доминантность – 46 текстов.

Таблица № 8. Функциональные свойства метафорической модели  
«Природно-экологическое явление– действия высших сил»

Фреймы в составе ММ «Природно-экологическое явление– действие ВЫСШИХСИЛ»	Частотность		Продуктивность		Доминантность	
	количество	проценты	количество	проценты	количество	проценты
<b>Добрые силы</b>	<b>93</b>	<b>57,7</b>	<b>30</b>	<b>56,6</b>	<b>27</b>	<b>58,7</b>
Злые силы	70	42,3	22	43,4	19	41,3
Всего	163	100 %	52	100 %	46	100 %

Как видно из представленных таблиц, все показатели пропорциональны друг другу: чем выше частотность, тем выше продуктивность и доминантность модели, и наоборот.

## 2.6 Система упражнений для старших школьников

Грамотное использование в речи метафор придает ей образность, особую экспрессию, а также указывает на уровень владения иностранным языком. Это определяет необходимость обогащения словарного запаса старших школьников.

На наш взгляд, предлагаемая система упражнений позволит значительно обогатить речь старших школьников метафорами на экологическую тематику.

Разработанный комплекс упражнений представлен в Приложении 2.

## Выводы по второй главе

Для каждого конкретного дискурса характерно наличие универсальных/традиционных метафорических моделей, частотность и доминантность которых составляют специфику данного дискурса. На какое-то время определённые универсальные метафорические модели становятся более или менее доминантными, на каждом этапе общественного развития они развёртываются в соответствии с «духом времени», их значимость увеличивается или уменьшается.

Целью нашего исследования было установление доминирующих метафорических моделей современного медийного экологического дискурса и определение их специфики.

Метафорический образ природных катастроф в медийном экологическом дискурсе основывается преимущественно на понятийных сферах «Высшие силы», «Живая природа» и «Социум». Доминирующие метафорические модели, представляющие наводнение и землетрясение в современных средствах массовой информации:

- «Природно-экологическое явление – действия высших сил», представленная фреймами «Добрые/Злые силы»
- «Природно-экологическое явление – живой организм», которая представлена фреймами «Заболевания», «Живое существо» (Человек/животное/часть тела)
- «Природно-экологическое явление – это борьба», которая структурируется фреймами «Противники», «Военные действия»

Наиболее частотной, продуктивной и доминантной является метафорическая модель «Природно-экологическое явление – живой организм», внутри которой выделяется фрейм «Человек». Таким образом, наиболее распространённой метафорой при описании природных явлений является персонификация, наделение неживого существа свойствами и качествами, присущими человеку. Это объясняется антропоцентричностью как основным принципом человеческого сознания, для которого сам человек – мера всех вещей.

Вторым по частотности фреймом является «Военные действия».

Метафоры борьбы и войны пронизывают наши размышления, потому что они наряду с базовыми пространственными метафорами, такими как «верх – низ», были изначально доступны человеку в мире окружающей природы. В то же время с точки зрения теории когнитивной метафоры, засилье военной метафоры свидетельствует о милитаризации общественного сознания. Милитаризация мышления определяет мировоззрение людей и их поведение: встав на точку зрения военной метафоры, мы начинаем искать те пути разрешения конфликта, которые подсказываются реальными военными действиями.

На третьем месте находится фрейм «Животное». Само использование в своих размышлениях живых организмов кроется в истории развития человека. Животные и растения всегда окружали человека и давали ему не только кров, защиту и пищу, но и пищу для размышлений. Устройство социальной жизни также изначально мыслилось при помощи объектов из окружающей природы. Как пишет К. Леви-Стросс в работе «Структурализм и экология», «растения и животные, как бы скромны они ни были, не только доставляли людям средства к существованию, но с самого начала были источником их самых сильных эстетических чувств, а в интеллектуальном и моральном плане - источником первых и последующих глубоких размышлений» [Леви-Стросс: <http://www.philosophy.ru/library/lis/eco.html>].

## Заключение

Стихийные бедствия, различные природные явления происходили, происходят и, к сожалению, будут происходить независимо от уровня развития человеческой цивилизации, достижений науки и техники. Против искусственных схем цивилизации протестует вся окружающая природа.

Одним из современных направлений языкознания, которое занимается изучением языковой сферы обитания человека и общества и вопросами взаимодействия и взаимоотношений человека с окружающим миром, является эколингвистика. Эколингвистика формируется на выявлении законов, принципов и правил, общих как для экологии, так и для развития языка, и исследует роль языка в возможном решении проблем окружающей среды. Эколингвистика призывает людей к разумному поведению в общественной и природной сферах, посредством анализа отношения человека к природе (исследование экологического дискурса) вносит свой вклад в разработку принципов взаимоотношений человека с живой и неживой природой, стимулирует людей к познанию их собственной роли на Земле, к осознанию путей взаимодействий между человеком и окружающим миром.

Исследование экологического дискурса — одно из ведущих направлений эколингвистики. Экологический дискурс представляет собой совокупность устных или письменных текстов различных функциональных стилей и жанров, обусловленных ситуацией общения на экологические темы и выражающих в языке экологические темы и проблемы.

Хотя в качестве самостоятельной науки экология как наука, изучающая взаимоотношения организмов и их сообществ с окружающей средой обитания, оформилась лишь в XX веке, факты, составляющие содержание экологического дискурса, с давних времен привлекали внимание человека. Уже первичное познание природы вынуждало людей учитывать значение среды обитания в жизни организмов.



Разновидностями экологического дискурса по сфере функционирования являются научный, медийный, художественный и религиозно-проповеднический экологические дискурсы. Ядро экологического дискурса составляют жанры научного дискурса как в наибольшей степени соответствующие целям, ценностям и социальным функциям данного типа дискурса. На ближайшей периферии экологического дискурса находятся жанры медийного дискурса, на дальней периферии — художественного, религиозно-проповеднического и бытийного.

В нашем исследовании представлен анализ образа природы и природных катастроф в медийном экологическом дискурсе, создаваемый когнитивными метафорами и отражающий восприятие человеком окружающего мира. Основной функцией средств массовой информации является оказание дифференцированного воздействия на аудиторию посредством её информирования и оценивания сообщаемой информации и соответственно создание в сознании адресата необходимой манипулятору картины мира.

Метафора способна быть мощным средством переконцептуализации общественного сознания, то есть изменения системы базисных представлений народа об окружающем его мире. В связи с этим большое значение приобретает не только вопрос, чем собственно является для нас природа, важно и то, что делают из природных катастроф средства массовой информации.

Как элемент поэтического способа выражения, метафора долгое время не получала должного внимания. Лишь в прошлом веке меняется отношение к метафоре, которая начинает рассматриваться как основная ментальная операция, как способ познания, структурирования и объяснения мира. Постепенно выясняется, что метафора принимает участие в создании и дифференцировании реальности: она взаимодействует с естественным и культурным окружающим миром и тем самым является посредником между природой и культурой, окружающим миром и сознанием человека.

Согласно теории когнитивной метафоры, метафорической проекции подвергается не отдельное метафорическое выражение, а целая когнитивная

структура, которая переносится из той содержательной области, к которой она исконно принадлежит, в другую содержательную область. Когнитивная метафора объединяет ряд единиц вторичной номинации в особой иерархической связи. Данная схема связи между понятийными сферами называется метафорической моделью.

Когнитивная метафора хранится в памяти в метафорическом фрейме, представляющем собой сетку, контуры которой структурированы семантическими вершинами, уровнями, лингвистическими и экстралингвистическими слотами. В основе фрейма лежит типизированная ситуация.

К структурно-семантическим свойствам метафорической модели относятся иерархическое устройство, пересекаемость с другими моделями, фреймовая организация. Анализ семантической структуры метафорической модели предполагает описание области-источника и области-цели метафорического переноса, построение фреймовой структуры данной метафорической модели, а также исследование функциональных свойств метафорической модели: частотности, продуктивности, доминантности.

Когнитивная метафора – это языковая структура, представляющая опыт народа в метафорических образных моделях, которые возникают в результате взаимодействия человека с его культурным окружающим миром и характеризуют позицию человека по отношению к природе.

Современный медийный дискурс концептуализирует природные катастрофы, используя образы живого существа, войны, болезни. Основными сферами-источниками метафорического переноса при репрезентации природных катастроф становятся «Высшие силы», «Живое существо» и «Социум», наиболее частотными, продуктивными и доминантными фреймами которых являются «Человек», «Военные действия» и «Животное».

Использование метафорических номинаций концептосфер «Человек» и «Животное» обусловлено тем фактом, что человеческое сознание антропоцентрично по своей природе. Оно организует непредметную действительность по аналогии с пространством и временем мира, данного

непосредственных ощущениях. Человек часто моделирует действительность по аналогии с физиологическими проблемами, состоянием и циклами жизнедеятельности человеческого организма. К зонам приобретения конкретного опыта относится также животный мир.

Широкое использование военной метафоры свидетельствует об общей милитаризации общественного сознания. Военная метафора не оставляет нам другого выбора: оппонент – враг, и нам следует его уничтожить, морально или физически. Давление развернутого метафорического поля войны на общественное сознание приводит к его милитаризации, подготавливая общество к действиям, ведущим к материализации метафоры (уничтожить, разбить, ликвидировать, подавить сопротивление).

Современный медийный дискурс создаёт при помощи рассмотренных метафорических выражений образ природных катастроф как результат действия неких Высших сил, как болезнь Земли, как нападение могущественного противника. Следовательно, единственными причинами, вызвавшими эти катастрофы, становятся грехи и проступки простых людей, проживающих в пострадавших регионах, а также независимые и неподвластные человеку силы природы. При этом пропадает необходимость искать и наказывать других виновников столь масштабных последствий катастроф: архитекторов и строительных компаний, недобросовестно и халатно выполнивших свою работу; правительство, позволяющего застройку территорий, находящихся близко к воде или подвергающихся угрозе землетрясений; ответственных за предупреждение населения о приближающейся катастрофе.

Когнитивная метафора функционирует в экологическом дискурсе, как живой организм, обладающий свойствами наследственности и изменчивости, то есть «эволюционирует» и «выживает» в борьбе с другими метафорами. Подводя итоги нашего исследования, отметим историческую динамику развития метафорических моделей в экологическом дискурсе.

Выделяемые в проанализированном материале когнитивные модели

позволяют предположить следующий ход развития коммуникативных установок в экологическом дискурсе: исходная номинативная модель была основана на мифологической картине мира, где главенствовали антропоморфные и зооморфные образы, отражающие языческое отождествление природы и человека. Изменение религии и установление монотеизма приводят к смене исходной мифологической модели, природные катастрофы представляются созданными Богом, как и сам человек.

С недавнего времени одной из доминирующих моделей становится военная/милитарная метафора, которая получает широкое распространение не только в экологическом дискурсе, но и в других типах дискурса (ср. политический дискурс), что объясняется общей милитаризацией общественного сознания.

Наше исследование проведено на материале современного экологического дискурса, но было бы также интересно более подробно рассмотреть метафоры, характерные для других исторических периодов, чтобы проследить эволюцию системы экологических метафор в связи с изменением экологической ситуации в мире. Более детальное изучение метафорического представления природы и природных катастроф в выделенных разновидностях экологического дискурса, сравнение метафорических образов природы, создаваемых разными языками и культурами, а также изучение исторического изменения метафорического моделирования окружающего мира представляются нам актуальными и перспективными как для дальнейшего развития теории когнитивной метафоры, так и для исследования метафорического образа природы в экологическом дискурсе.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова, Н.Д. Метафора и дискурс [Текст] / Н.Д. Арутюнова // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С.5-32.
2. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека [Текст] / Н.Д. Арутюнова. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 895с.
3. Баранов, А.Н. Введение в прикладную лингвистику [Текст] : учебное пособие / А.Н. Баранов. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 360с.
4. Блэк, М. Метафора [Текст] / М. Блэк // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С.153-172.
5. Бодуэн де Куртенэ, И. А. Избранные труды по общему языкознанию [Текст] /И.А. Бодуэн де Куртенэ. – В 2 т. Т. 1. – М., 1963.
6. Будаев, Э. В., Чудинов, А. П. Современная политическая лингвистика [Электронный ресурс] / Э.В. Будаев, А.П. Чудинов. – <http://www.philology.ru>.
7. Гак, В.Г. Метафора: универсальное и специфическое [Текст] / В.Г. Гак // Метафора в языке и тексте. – М.: Прогресс, 1988. С.11-36.
8. Дейк, Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация [Текст] / Т.А. ван Дейк. – М.: Прогресс, 1989. – 312с.
9. Демьянков, В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода [Текст] / В.З. Демьянков // Вопросы языкознания. - 1994. - № 4. – С. 17 -33.
10. Дэвидсон, Д. Что означают метафоры [Текст] / Д. Дэвидсон // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С.173 -193.
11. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст] / В. И. Карасик. – Москва: Гнозис, 2004. – 390с.
12. Красных, В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? [Текст] : монография / В. В. Красных. – М.: Диалог-МГУ, 1998. –352с.

13. Красных, В.В. Структура коммуникации в свете лингво-когнитивного подхода (коммуникативный акт, дискурс, текст) [Текст] :дис. ... д-ра филол. наук / В. В. Красных. – М., 1999. –463с.
14. Красных, В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации [Текст] : курс лекций / В. В. Красных. – М.: ИТДГК Гнозис, 2001. –270с.
15. Лакофф, Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём [Текст] /Дж.
16. Левин, Ю.И. Структура русской метафоры [Текст] / Ю. И. Левин. – М., 1998. – С.457-464.
17. Леви-Стросс, К. Структурализм и экология [Электронный ресурс] / К. Леви-Стросс. –<http://www.philosophy.ru/library/ls/eco.html>.
18. Локк, Дж. Опыт о человеческом разумении [Текст] / Дж. Локк. В 3 т. Т. 1. - М.: Мысль, 1985. - 662с.
19. Макаров, М.Л. Основы теории дискурса [Текст] / М. Л. Макаров. – М.: ИТДГК Гнозис, 2003. - 280с.
20. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика [Текст] : учеб.пособие / В.А. Маслова В.А. – Минск: ТетраСистемс, 2004. - 255с.
21. Серль, Дж. Метафора [Текст] / Дж. Серль // Теория метафоры. М.: Прогресс, 1990, С.307-341.
22. Складеревская, Г.Н. Метафора в системе языка [Текст] / Г.Н. Складеревская. – СПб.,1993.
23. Солганик, Г. Я. О новых аспектах изучения СМИ [Текст] / В.Я. Солганик// Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. – М. – № 3, 2000.
24. Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Реферативный журнал. Серия 6. Языкознание [Текст]. – М. – № 3.–1997.
25. Степанов, Ю.С. Константы: Словарь русской культуры [Текст] / Ю.С. Степанов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Академический проект, 2001. – 900с.

26. Степп, Р., Михальски, Р. Объектно-ориентированный анализ и проектирование [Электронный ресурс] / Р. Степп, Р. Михальски. – <http://www.kti.ru/data/195/ch04.htm>.
27. Суворовцев, В.А., Сыров, В.Н.. Языковая игра и роль метафоры в научном познании [Электронный ресурс] / В.А. Суворовцев, В.Н. Сыров. –<http://www.philosophy.ru/library/surovtsev/syrov.html>
28. Телия, В.Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. [Текст] / В.Н. Телия. – М.: Наука, 1981. – 269с.
29. Телия, В.Н. Метафоризация и её роль в создании языковой картины мира [Текст] / В.Н. Телия // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – М., 1988а. – С.173-203.
30. Телия, В.Н. Метафора как модель смыслопроизводства и её экспрессивно- оценочная функция [Текст] / В.Н. Телия // Метафора в языке и тексте. – М., 1988б. – С.26-52.
31. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учеб.пособие для вузов / С.Г. Тер-Минасова. – 2-е изд., дораб. – М.: Изд-во МГУ, 2004. – 350с.
32. Ульман, С. Семантические универсалии [Текст] / С. Ульман //Новое в лингвистике. – М., 1970. Вып. 5.
33. Филлмор, Ч. Фреймы и семантика понимания [Текст] / Ч.Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 23. Когнитивные аспектыязыка. – М., 1988.
34. Черникова, Н.В. Метафора и метонимия в аспекте современной неологии [Текст] / Н.В. Черникова // Филологические науки, 2001.- № 1. – С. 82-90.
35. Чернявская, В.Е. Дискурс как объект лингвистических исследований [Текст] / В.Е. Чернявская // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса: Сборник научных статей. – СПб: Изд-во СПбГУЭФ, 2001. –С.11-21.

36. Чудинов, А.П. Динамика концептуальной метафоры в политической речи [Текст] / А.П. Чудинов // V Житниковские чтения: Межкультурная коммуникация в когнитивном аспекте / Отв. ред. О.В. Демидов. – Челябинск, 2001а.
37. Чудинов, А.П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000) [Текст] : монография / А.П. Чудинов; Урал.гос. пед. ун-т. - Екатеринбург, 2001б. – 238с.
38. Чудинов, А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации [Электронный ресурс] / А.П. Чудинов. –<http://www.philology.ru>.
39. Эколингвистика: теория, проблемы, методы [Текст] : межвузовский сборник научных трудов / Под ред. А.М. Молодкина. – Саратов: Научная книга, 2003. – 329с.

#### **Интернет-источники**

40. <https://www.independent.co.uk/>
41. <https://www.nytimes.com/>
42. <https://www.thetimes.co.uk/>
43. <https://www.theguardian.com/us>
44. <https://www.wikipedia.org/>
45. <http://philosophy.ru/>



## The Independent

- [www.independent.co.uk/environment/palm-oil-ecological-destruction](http://www.independent.co.uk/environment/palm-oil-ecological-destruction)
- [www.independent.co.uk/news/uk/home-news/nature-nurture](http://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/nature-nurture)
- [www.independent.co.uk/environment/frog-pesticides-female](http://www.independent.co.uk/environment/frog-pesticides-female)
- [www.independent.co.uk/environment/uk-chris-packham-wildlife-nature-decline-apocalypse](http://www.independent.co.uk/environment/uk-chris-packham-wildlife-nature-decline-apocalypse)
- [www.indy100.com/article/rarest-great-ape-brink-of-extinction](http://www.indy100.com/article/rarest-great-ape-brink-of-extinction)
- [www.independent.co.uk/environment/first-plastic-free-sport-events-waste](http://www.independent.co.uk/environment/first-plastic-free-sport-events-waste)
- [www.independent.co.uk/life-style/food-and-drink/food-production-farming-agriculture-needs-change-avoid-crisis-population-nine-billion](http://www.independent.co.uk/life-style/food-and-drink/food-production-farming-agriculture-needs-change-avoid-crisis-population-nine-billion)
- [www.independent.co.uk/life-style/glitter-ban-nurseries-children-pre-school-care-top-days-environment-damage-microbeads](http://www.independent.co.uk/life-style/glitter-ban-nurseries-children-pre-school-care-top-days-environment-damage-microbeads)
- [www.indy100.com/article/humans-are-sleepwalking-into-a-mass-extinction](http://www.indy100.com/article/humans-are-sleepwalking-into-a-mass-extinction)
- [www.independent.co.uk/environment/europe-bird-population-countryside-reduced-pesticides-france-wildlife-cnrs](http://www.independent.co.uk/environment/europe-bird-population-countryside-reduced-pesticides-france-wildlife-cnrs)
- [www.independent.co.uk/voices/anna-campbell-death-syria-afrin-kurdish-fought-with-ypj-ypg-reaction](http://www.independent.co.uk/voices/anna-campbell-death-syria-afrin-kurdish-fought-with-ypj-ypg-reaction)
- [www.independent.co.uk/environment/peru-protect-intact-amazon-rainforest-yaguas-national-park-endangered-species-indigenous-people](http://www.independent.co.uk/environment/peru-protect-intact-amazon-rainforest-yaguas-national-park-endangered-species-indigenous-people)
- [www.indy100.com/article/microplastic-pollution-marine-life-food-chain-study-exeter-university-predators-exposure-chemicals](http://www.indy100.com/article/microplastic-pollution-marine-life-food-chain-study-exeter-university-predators-exposure-chemicals)
- [www.independent.co.uk/video/News](http://www.independent.co.uk/video/News)
- [www.independent.co.uk/news/science/spider-amber-orca-killer-whale-hello-wikie-satellite-earth-sour-sound](http://www.independent.co.uk/news/science/spider-amber-orca-killer-whale-hello-wikie-satellite-earth-sour-sound)
- [www.independent.co.uk/life-style](http://www.independent.co.uk/life-style)
- [www.independent.co.uk/news/world/americas/salmonella-aztec-epidemic-millions-killed-1545-dna-enteric-fever-typhoid-central-america](http://www.independent.co.uk/news/world/americas/salmonella-aztec-epidemic-millions-killed-1545-dna-enteric-fever-typhoid-central-america)
- <https://www.independent.co.uk/news/science/flying-insects-numbers-drop-ecological-armageddon-75-per-cent-plummet-a8008406.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/raw-sewage-uk-rivers-pollution-england-wales-wwf-wildlife-a8006246.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/debris-from-the-2011-tsunami-carried-hundreds-of-species-across-the-pacific-ocean-a7973361.html>
- <https://www.independent.co.uk/voices/jeremy-corbyn-labour-speech-automation-working-less-socialist-policy-in-decades-a7972571.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/greek-island-bay-black-oil-spill-salamis-selinia-taker-sinks-ecological-disaster-athens-a7944291.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/acid-drainage-gold-mining-romania-rosia-montana-cyanide-pollution-ecological-disaster-a7931686.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/colombia-faces-challenge->

- [to-build-peace-without-sacrificing-its-famed-biodiversity-a7925781.html](https://www.independent.co.uk/news/world/australasia/new-zealand-sacred-mountain-gold-mine-prospectors-karangahake-gorge-a7847651.html)
- <https://www.independent.co.uk/news/world/australasia/new-zealand-sacred-mountain-gold-mine-prospectors-karangahake-gorge-a7847651.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/artificial-environments-are-turning-the-world-outside-in-but-that-s-no-way-to-save-the-planet-a7839951.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/artificial-environments-are-turning-the-world-outside-in-but-that-s-no-way-to-save-the-planet-a7839951.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/chernobyl-nuclear-reactor-radioactivity-a7831666.html>
- <https://www.indy100.com/article/china-panda-solar-panel-field-7827436>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/france-ban-new-oil-gas-exploration-stop-granting-licences-macron-hulot-renewable-energy-drive-a7806161.html>
- <https://www.indy100.com/article/climate-change-study-cancelled-irony-snow-melting-ice-caps-paris-agreement-7790046>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/australasia/great-barrier-reef-dying-coral-bleaching-global-warming-australia-climate-change-a7761351.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/americas/hanford-nuclear-waste-site-possible-leak-contamination-radiation-ashington-state-a7747096.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/americas/hanford-nuclear-waste-site-possible-leak-contamination-radiation-ashington-state-a7747096.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/science/prince-charles-plastic-pollution-seas-environment-ellen-macarthur-a7743886.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/trees-forests-america-us-heading-north-west-climate-change-global-warming-extinction-a7743551.html>
- <https://www.independent.co.uk/travel/go-beyond-the-beach-in-mexico-and-the-dominican-republic-a7639956.html>
- <https://www.indy100.com/article/plants-language-most-popular-new-study-reveals-study-7693311>
- <https://www.independent.co.uk/environment/deer-wild-killed-cull-woodland-birds-forests-foilage-venison-a7677211.html>
- <https://www.independent.co.uk/travel/go-beyond-the-beach-in-mexico-and-the-dominican-republic-a7639956.html>
- <https://www.indy100.com/article/plants-eaten-vegan-missouri-science-7664651>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/asia/japan-whale-hunt-300-killed-ecological-research-animal-welfare-protection-a7660486.html>
- <https://www.indy100.com/article/fruit-square-melon-canteloupe-heart-odd-shaped-7650596>

- <https://www.independent.co.uk/environment/environment-90-percent-coral-reefs-die-2050-climate-change-bleaching-pollution-a7626911.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/business/news/norway-half-new-cars-electric-hybrid-ofv-vehicle-registrations-a7615556.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/americas/us-politics/donald-trump-mexico-border-wall-us-threatens-111-endangered-animal-species-a7591206.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/toxic-chemical-levels-marianas-trench-animals-pollution-sea-life-fish-worlds-deepest-pacific-ocean-a7578026.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/endangered-penguins-african-species-hunting-fish-wrong-place-climate-change-ecological-trap-global-a7571651.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/toxic-chemical-levels-marianas-trench-animals-pollution-sea-life-fish-worlds-deepest-pacific-ocean-a7578026.html>
- <https://www.independent.co.uk/environment/endangered-penguins-african-species-hunting-fish-wrong-place-climate-change-ecological-trap-global-a7571651.html>
- <https://www.indy100.com/article/iphone-tech-dumping-waste-rubbish-swamping-asia-garbage-7528031>
- <https://www.independent.co.uk/news/science/nazi-super-cows-extinct-auroch-bring-back-aryan-myths-17th-century-adolp-hitler-ecosystem-preserve-a7518766.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/society-end-western-world-apocalypse-researcher-cliodynamics-political-turmoil-a7515156.html>
- <https://www.indy100.com/article/trump-political-violence-cliodynamics-peter-turchin-7513466>
- <https://www.independent.co.uk/environment/world-s-first-solar-highway-opens-in-france-a7491046.html>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/americas/climate-change-children-lawsuit-allowed-washington-state-environment-protect-global-warming-a7488166.html>
- <https://www.independent.co.uk/voices/letters/zac-goldsmith-richmond-election-sarah-olney-brexit-scriptures-a7452136.html>
- <https://www.indy100.com/article/this-map-shows-what-every-country-in-the-world-is-best-at-doing-beautiful-7379786>
- <https://www.independent.co.uk/life-style/the-beauty-and-ecological-benefits-of-a-garden-in-decay-a7373636.html>
- <https://www.indy100.com/article/stunning-photos-show-how-different-young-peoples-bedrooms-look-around-the-world-7351531>
- <https://www.independent.co.uk/news/world/australasia/science-professor-102-years-old-dr-david-goodall-australia-perth-edith-cowan-university-a7216276.html>
- <https://www.indy100.com/article/we-used-up-all-our-natural-resources->

- [for-the-year-on-8-august--ZkWuDDnOfvW](#)
- <https://www.independent.co.uk/news/world/year-supply-natural-resources-seven-months-earth-overshoot-day-a7177636.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/world/happy-planet-index-happiest-country-in-the-world-costa-rica-a7146741.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/in-defence-of-wasps-why-squashing-them-comes-with-a-sting-in-the-tale-a7144306.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/extinct-species-biodiversity-loss-ecosystems-anthropocene-journal-science-a7137476.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/science/funeral-directors-uk-eco-friendly-burial-climate-change-funerals-a7107916.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/climate-change/norway-to-ban-the-sale-of-all-fossil-fuel-based-cars-by-2025-and-replace-with-electric-vehicles-a7065616.html>
  - <https://www.indy100.com/article/the-beautiful-map-of-europe-drawn-by-its-rivers-and-streams--ZyzcQXdTdQW>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/climate-change-scientist-tim-flannery-on-why-cutting-carbon-emissions-is-not-enough-to-save-the-a6762071.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/plastic-eating-bacteria-pollution-crisis-environment-microbes-student-a8423146.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/co2-shortage-animal-slaughter-pigs-poultry-compassion-world-farming-myth-a8424836.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/volcano-antarctic-ice-melting-pine-island-glacier-sea-level-climate-change-global-warming-a8423131.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/volcano-antarctic-ice-melting-pine-island-glacier-sea-level-climate-change-global-warming-a8423131.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/great-white-shark-spain-mallorca-balearic-islands-spotted-endangered-species-a8422801.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/climate-change-shipping-air-travel-carbon-emissions-renewable-green-energy-university-california-a8421811.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/world/americas/belize-barrier-reef-coral-unesco-endangered-a8420566.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/climate-change-uk-cars-houses-carbon-emissions-wind-power-renewable-energy-ccc-lord-deben-a8420146.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/air-pollution-sub-saharan-africa-stanford-university-a8420161.html>
  - <https://www.independent.co.uk/news/business/news/china-lifts-british-beef-ban-mad-cow-disease-brexite-trade-deals-a8420041.html>
  - <https://www.independent.co.uk/environment/deforestation-global->

[rainforest-trees-forest-amazon-congo-basin-indonesia-a8419621.html](https://www.thetimes.co.uk/article/rainforest-trees-forest-amazon-congo-basin-indonesia-a8419621.html)

○ **The Times**

- <https://www.thetimes.co.uk/article/irish-households-face-fines-for-lack-of-waste-receipts-dmls85r05>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/rainforests-destroyed-for-palm-oil-in-big-food-brands-gxn7s8wqj>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/fruit-and-veg-sector-can-grow-from-brexite-150zt55ms>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/climate-for-change-8fvxq0sfg>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/ian-cowie-sorry-sir-david-i-think-plastics-fantastic-mlr27zmbk>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/a-roadside-massacre-of-rare-wild-treasures-t7s79bzvl>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/bbc-blue-planet-fans-get-help-to-cut-plastic-8prnmt7gz>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/butterfly-decline-prompts-call-for-new-farming-laws-8xstxhhdz>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/advertisers-using-animals-should-pay-for-conservation-david-attenborough-says-5xzjdwsfq>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/pond-pollution-blamed-for-fall-in-frog-numbers-phq7bgjr9>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/pond-pollution-blamed-for-fall-in-frog-numbers-phq7bgjr9>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/scots-farmers-to-get-improved-brexite-deal-gk367jgkm>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/volunteers-sought-to-stop-scourge-of-invasive-species-nrgmkgqtm>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/origin-sows-the-seeds-for-growth-in-south-america-lqvv0d99v>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/rising-sea-levels-will-hit-power-stations-in-next-30-years-865lvz7lc>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/coral-reefs-at-risk-from-loss-of-protective-sharks-sq88m9v1x>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/the-baobab-africa-s-tree-of-life-comes-back-from-the-dead-zxgdgqdpz>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/low-emission-zone-to-regulate-glasgow-pollution-by-next-year-jrcsqh8jc>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/michael-gove-decides-farm-subsidy-cap-is-disposable-d7fxj7tqs>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/the-fishing-industry-must-not-be-sacrificed-in-a-brexite-compromise-7ddhznzmx>
- <https://www.thetimes.co.uk/article/drinking-water-supplies-at-risk-of>

- [contamination-from-chemicals-grgdppc05](#)
- <https://www.thetimes.co.uk/article/farmer-pays-for-migrant-workers-flights-to-britain-00wgf9jl6>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/fishing-for-benefits-jg2r58mnw>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/heavy-rains-cause-travel-chaos-with-more-on-its-way-c2svp0mhh>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/sirius-minerals-builds-a-business-on-fertile-ground-rrrgmcz8w>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/petting-zoo-opens-abattoir-attraction-zwh5ctnxs>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/help-to-keep-britains-beaches-clean-tksmkrqzq>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/gasometers-could-lose-listed-status-jfkmx9lpm>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/plants-face-import-ban-to-save-trees-ptnhzdbr2>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/refugee-gardeners-vie-with-chelsea-33flr7d3x>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/10-gardening-mistakes-and-what-to-do-instead-vqrfmv6j2>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/what-to-do-if-you-find-a-swarm-of-bees-according-to-irish-medieval-law-r72flr67t>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/community-hopes-to-raise-millions-with-bid-for-castle-sfh0pmp8t>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/rural-life-faces-biggest-challenge-after-brex-it-m7zdlngkn>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/perfect-plants-for-pots-and-baskets-nndz8gznr>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/home-of-mountain-gorillas-threatened-by-oil-drilling-plan-in-drc-20x7d03ld>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/home-of-mountain-gorillas-threatened-by-oil-drilling-plan-in-drc-20x7d03ld>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/hawaii-volcano-residents-sent-go-now-text-lqgnxmc73>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/bringing-back-lynx-to-britain-would-scare-away-the-tourists-8v3r5ctg9>
  - <https://www.thetimes.co.uk/article/hawaiian-volcano-kilauea-destroys-dozens-of-homes-v2992kn3b>

## **The Guardian**

- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/29/sea-level-rise-could-wipe-out-swallowtail-butterfly-in-40-years>
- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/28/bp-deepwater-horizon-oil-spill-report>
- <https://www.theguardian.com/business/2018/jun/28/bp-buys-uks-biggest->



- [electric-car-charger-network-for-130m](#)
- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/28/rising-elizabeth-rush-extract-towns-flooding>
  - <https://www.theguardian.com/world/2018/jun/28/deluge-of-electronic-waste-turning-thailand-into-worlds-rubbish-dump>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/28/housing-and-car-industries-should-be-ashamed-of-climate-record>
  - <https://www.theguardian.com/world/2018/may/23/police-in-south-india-accused-of-mass-after-shooting-dead-protesters>
  - <https://www.theguardian.com/environment/ng-interactive/2018/feb/27/the-defenders-recording-the-deaths-of-environmental-defenders-around-the-world>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/may/10/maasai-herders-driven-off-land-to-make-way-for-luxury-safaris-report-says>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/may/02/honduran-dam-protesters-face-trial-in-ongoing-crackdown-against-defenders>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/27/gestation-crates-farming-cheap-bacon-how-shops-and-shoppers-let-down-our-pigs>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/27/gestation-crates-farming-cheap-bacon-how-shops-and-shoppers-let-down-our-pigs>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/23/living-next-door-to-17-million-chickens-we-want-a-normal-life>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/20/how-can-you-support-farmers-who-are-using-fewer-antibiotics>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/19/animal-antibiotics-calm-down-about-your-chicken-says-big-pharma>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/28/with-incentives-industry-could-tackle-australias-waste-crisis>
  - <https://www.theguardian.com/environment/commentisfree/2018/jun/27/anti-pipeline-activists-fighting-to-stop-line-3>
  - <https://www.theguardian.com/environment/andes-to-the-amazon/2018/jun/27/the-war-goes-on-one-tribe-caught-up-in-colombias-armed-conflict>
  - <https://www.theguardian.com/environment/climate-consensus-97-percent/2018/jun/27/trump-should-inspire-us-all-but-not-in-the-way-you-might-guess>
  - <https://www.theguardian.com/environment/blog/2018/jun/27/could-seaweed-solve-indonesias-plastic-crisis>
  - <https://www.theguardian.com/environment/bike-blog/2018/jun/26/mini-holland-schemes-have-proved-their-worth-in-outer-london-boroughs>
  - <https://www.theguardian.com/environment/2018/jul/01/the-five-urban-wildlife-foxes-blackbirds-mosquitoes-cities>
  - <https://www.theguardian.com/australia-news/2018/jun/30/weve-turned-a-corner-farmers-shift-on-climate-change-and-want-a-say-on-energy>
  - <https://www.theguardian.com/world/2018/jun/28/company-that-builds-floating-islands-offers-100000-bounty-to-any-takers>

- <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2018/jun/30/urban-forager-nurdin-topham-wild-food-plants-herbs>
- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/30/country-diary-fretting-at-the-bird-ledges-devoid-of-guillemots>
- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/30/wood-pellets-biomass-environmental-impact>
- <https://www.theguardian.com/environment/2018/jun/30/country-diary-fretting-at-the-bird-ledges-devoid-of-guillemots>
- <https://www.theguardian.com/world/2018/jun/28/deluge-of-electronic-waste-turning-thailand-into-worlds-rubbish-dump>
- <https://www.theguardian.com/world/2018/jun/28/deluge-of-electronic-waste-turning-thailand-into-worlds-rubbish-dump>



### План - конспект урока

Проблемы социальной экологии учёные рассматривают как проблемы отношения человека к человеку, человека к природе. Различные аспекты экологических знаний направлены на оптимизацию деятельности человека по использованию природы, достижению гармонии отношений между обществом и природой. Решению этой задачи благоприятствует процесс экологизации всех областей науки, производства, искусства, морали, права и образования. Теоретическое осмысление экологии, проблем, связанных с ней, их актуальность и значимость определили развитие педагогического аспекта этих проблем и не только в рамках предметов экологии, биологии, но и на уроках английского языка возможно с успехом развивать данную тему и формировать новое направление в педагогической теории и школьной практике.

**Обучающий аспект:** повторение лексики, связанной с экологией; закрепление знаний учащихся о наиболее серьезных экологических проблемах планеты, работа над умением употреблять изученную лексику в речи.

**Развивающий аспект:** совершенствовать коммуникативные навыки с изученной лексикой, умение выражать свои мысли на изучаемом языке.

**Воспитывающий аспект:** научить учеников извлекать из прочитанного текста, из просмотренной презентации нужную информацию, уметь делать выводы. Воспитывать уважение к родному краю, стране, планете на которой мы живем. Задуматься и сделать выводы, что каждый из нас может сделать для спасения окружающей среды.

**Тип урока:** обобщение и систематизация изученного материала.

Урок рассчитан на применение ИКТ технологии и разработан на основе применения интерактивной доски и рассчитан на проведение в компьютеризированном классе.

**Цели:** Формирование у учащихся культуры бережного отношения к окружающей среде через средства английского языка.

Формирование иноязычных коммуникативных компетенций учащихся.

#### **Задачи:**

##### Воспитательные:

- способствовать воспитанию бережного отношения к окружающей среде;
- вызвать интерес к изучаемой проблеме;
- способствовать формированию взаимоуважения, самоуважения;
- способствовать формированию культуры поведения, толерантности, необходимости использовать правила вежливого поведения, культуры речи во время общения;
- стимулировать творческую активность.

##### Практические:

- Формировать навыки устной речи посредством составления собственных высказываний.
- совершенствование лексических навыков учащихся (лексика по теме «Ecology»),

- совершенствование грамматических навыков, совершенствование фонетических навыков учащихся;
- развитие умений говорения (монологической и диалогической речи), аудирования, чтения, письма.

- 

Образовательные:

- ученики учатся обсуждать проблемы окружающей среды, проблемы планеты, о том, что можно сделать общими усилиями для изменения создавшейся ситуации. Научить обмениваться информацией.

Развивающие:

- способствовать развитию памяти, мышления, логики, внимания, познавательного интереса, творческих способностей, самостоятельности;
- развивать языковую догадку, языковое чутье;
- способствовать расширению кругозора учащихся, развитию критического и творческого мышления.
- способствовать повышению мотивации к учению;
- способствовать формированию универсальных учебных действий.

Комплекс упражнений для работы с метафорами

№1

Прочитайте статью. Найдите метафоры. Какие процессы метафоризируются?

№2

Найдите метафоры в современных СМИ.

№3

Представленный список метафор разделите на три группы по смыслу (Природные явления – силы добра/зла, природа – живое существо, природные катастрофы – война/борьба) и распределите от простого к сложному.

№4

Составьте глоссарий по теме «Экология в современном мире»/ «Экологические проблемы». Найдите 10 метафор и составьте 10 предложений с ними.

№5

Прослушайте новостное сообщение о природных катаклизмах. Выпишите все метафоры.

№6

Напишите эссе на тему: «Экология и экологические проблемы в современном мире», используя экологические метафоры.

№7

Составьте диалог с одноклассником на тему: «Экология и экологические проблемы в современном мире», используя экологические метафоры.

№8

Сопоставьте экологические метафору и сферу ее применения.

№9

Перед вами новостные заголовки. Какие метафоры используют авторы?

**Ход урока:**

<b>Части и этапы занятия</b>	<b>Речь педагога, стимулирующая учебную деятельность</b>
<b><u>I. Вступительная часть.</u></b>	
1)Приветствие.	Good morning, students! I'm glad to see all of you at the lesson! I hope you're fine and ready to take an active part in the conversation today.
2) Фонетическая зарядка	Let's read and remember the right pronunciation of the most difficult words of the topic: -environment,pollution,prohibit, dangerous technologies, disaster, species of animals, endangered animals, fumes ,etc.
3).Организационный момент.	Look at the screen, please. How do you think what we are going to discuss today? Yes, you are right!The topic is: Let's become friends of the Earth! So, today we're going to discuss the most important environmental problems and try to find the possible ways of helping the Earth. These are the aims of the lesson.
4).Речевая зарядка. Короткая игра между двумя командами на усвоение лексики. (Неправильно произнесенное слово не засчитывается в актив команды).	Before we talk about it we shall revise some words which you can use during the discussion: environment,pollute,pollution, nature,natural,wildlife, waste ,litter , chemical , damage , destroy , disappear , cut down , throw away , spoil , (re)use, reduce , protect , improve , (to) support , save ,(to) plant . I'll give you the word in Russian and you should translate it into English. The results of your answers will be marked on the board. So the team having more correct answers will become a champion. Let's see who knows the words better and who will become the champion. Team 1: естественная окружающая среда, бедствие, электростанция, тревожные прогнозы Team 2: окружающая среда, созданная человеком, вредная пища, проводить исследования, постоянно ухудшаться.
<b><u>II. Основная часть</u></b> <b>Применение полученных знаний:</b> 1. Вставь подходящее слово вместо пропусков.	Fill in the blanks with the suitable words from the box: waste paper, bins, be recycled, pollute them with chemical waste, are buried, is prohibited 1. Millions of tons of rubbish _____ in Russia every year. 2. A lot of new books, magazines can be made from _____. 3. It _____ to throw away

	<p>litter in the streets.</p> <p>4. Many things which we throw away can be _____.</p> <p>5. Sometimes fish die out in rivers because plants and factories _____.</p> <p>6. Everybody should put litter in _____ and to keep the country tidy.</p>
2) Перечислите те экологические проблемы, о которых говорилось в прочитанных текстах и проделанных упражнениях.	<p>Discussion of the environmental problems:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-the air is polluted;</li> <li>-the forests are disappearing;</li> <li>-we live among litter;</li> <li>-species of birds and animals have disappeared;</li> <li>-dangerous diseases;</li> <li>-lack of recycling etc.</li> </ul>
3). Ответьте на вопросы.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Why have many species of birds and animals disappeared?</li> <li>2) What is air polluted by?</li> <li>3) Are rivers polluted?</li> <li>4) Why are forests disappearing all over the world?</li> <li>5) People are in danger, aren't they?</li> <li>6) What are the most serious environmental problems now?</li> </ol>
4). Просмотр презентации подготовленной ученицей. Работа над содержанием видеосюжета: «верно» или «неверно»?	<p>Say <i>true</i> if the sentence is correct and say <i>false</i> if it is incorrect:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Many countries bury millions of tons of rubbish every year.(+)</li> <li>-It is known, that a European family throws away about 10 kilos of paper.(-No.About 50 kilos)</li> <li>-Many things that we throw away can still be useful/(+)</li> <li>-In fact we can recycle 100% of domestic rubbish. (No, about 80%)</li> </ul>
5) Динамическая пауза	<p>I think you are tired. Let's move a bit. Stand up, please. Look and listen. Repeat the movements.</p> <p>Thank you very much. Take your seats, please. Let's continue our work.</p>
6) Что может человек сделать в создавшейся ситуации для улучшения состояния окружающей среды?	<p>Now it's time to discuss how we can improve the situation? I want you to exchange opinions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- We can begin trying to save the environment right now.</li> <li>-Keep yourself informed about environmental problems.</li> <li>-Before you throw anything away, stop and think.</li> <li>-Take as much rubbish as you can to local recycling centers.</li> <li>-Never drop litter.</li> <li>-Help to clean up your local environment.</li> </ul>

<p><b><u>III. Заключительная часть.</u></b></p> <p>Подведение итогов, рефлексия.</p>	<p>Well, our time is up. Now it's time to finish our lesson. So what we have done today? What have you learnt? Let's make the conclusion.</p> <p>Students show the value of the lesson with the help of the card (they put it in the box which best corresponds to their opinion):</p> <p>-</p> <p>I have known it before. There was nothing interesting at the lesson.</p> <p>Thank you for your work. Goodbye.</p>
--	--